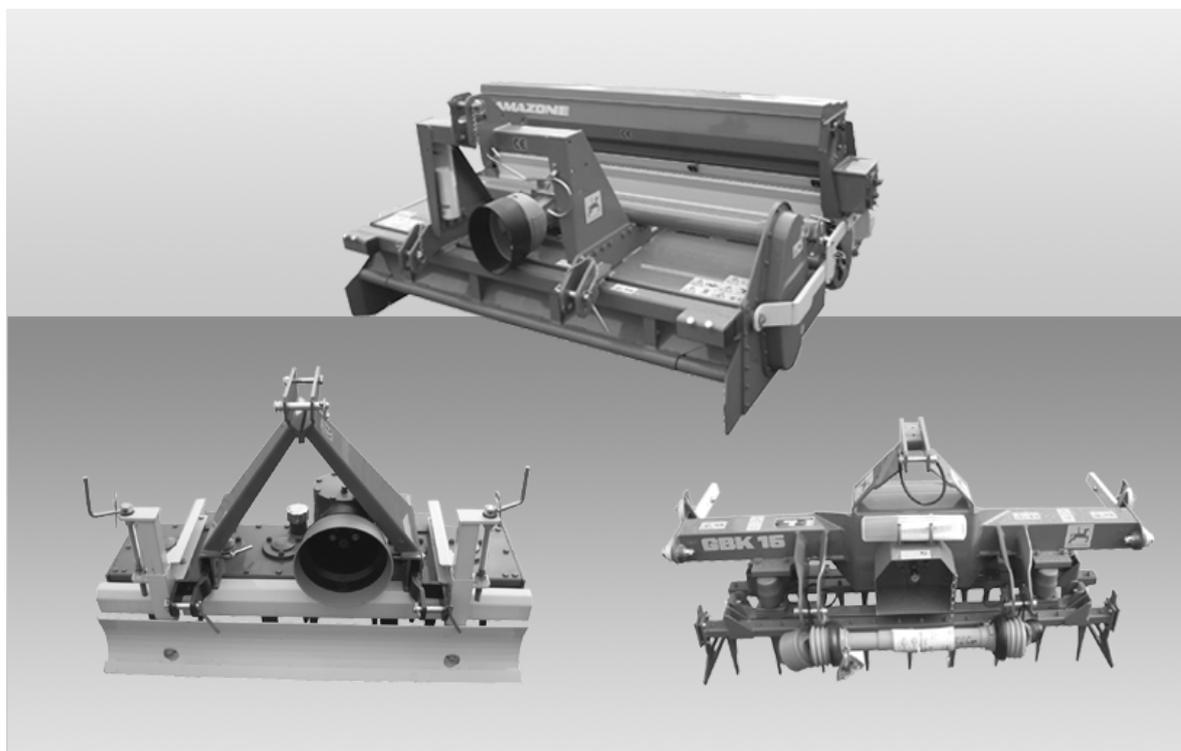


Notice d'utilisation

AMAZONE

COMBINAISONS D'OUTILS DE CULTURE ET D'ENTRETIEN DES ESPACES PAYSAGERS

GBK / GNK / HR 11 - 13 - 15 - 20 - 25



MG2298
BAF0004.1 08.16
Printed in France

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation et vous conformer aux consignes de sécurité qu'elle contient ! est à conserver pour une utilisation ultérieure !



IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous-même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

**Données d'identification**

Veillez reporter ici les données d'identification de l'outil de préparation du sol. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

*Outil de travail du sol**Trémie à semences*

N° d'identification de l'outil de préparation du sol : (dix caractères alphanumériques)

N° d'identification de l'outil de préparation du sol : (dix caractères alphanumériques)

Type :

Type :

GBK / GNK / HR

Année de construction :

Année de construction :

Poids à vide (en kg) :

Poids à vide (en kg) :

Poids total autorisé (en kg) :

Poids total autorisé (en kg) :

Charge maximale (en kg) :

Charge maximale (en kg) :

Adresse du constructeur

AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie

BP 90106

FR-57602 Forbach

Tél. : + 33 (0) 3 87 84 65 70

Fax : + 33 (0) 3 87 84 65 71

E-mail : forbach@amazone.fr

Commande de pièces de rechange**Pour les pays francophones**

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

DE-49202 AMAZONEN-WERKE

Tél. : + 49 (0) 5405 501-290

Fax : + 49 (0) 5405 501-106

E-mail : et@amazone.de

Pour la France uniquement

AMAZONE S.A.

Zone d'Activité du Pays Alnéolois

CF 20001

FR-28702 AUNEAU Cedex

Tél. : 01 34 94 11 11

Fax : 01 34 94 11 00

E-mail : amazone@amazone-sa.net

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous www.amazone.de.

Veillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.



Informations légales relatives à la notice d'utilisation

Référence du document : MG2298

Date de création : 08.16

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2008

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Avant-propos

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG, et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

A la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Assurez-vous que la machine livrée est complète et comporte tous les équipements en option commandés, en vous aidant du bordereau de livraison. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération.

Avant la mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure de tirer le meilleur parti de votre nouvelle machine.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de la machine ont bien lu la présente notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service.

En cas de questions ou de problèmes éventuels, reportez-vous à cette notice d'utilisation ou contactez-nous par téléphone.

Un entretien régulier et le remplacement en temps utile des pièces usées ou endommagées sont indispensables pour accroître la durée de vie de votre machine.

Avis de l'utilisateur

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices plus agréables et faciles à utiliser. Par conséquent, n'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions à :

AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie

BP 90106

FR-57602 Forbach

Tél. : + 33 (0) 3 87 84 65 70

Fax : + 33 (0) 3 87 84 65 71

E-mail : forbach@amazone.fr



1	Remarques destinées aux utilisateurs.....	8
1.1	Objet du document.....	8
1.2	Indications de direction dans la notice d'utilisation.....	8
1.3	Conventions utilisées.....	8
2	Consignes générales de sécurité.....	9
2.1	Obligations et responsabilité.....	9
2.2	Conventions relatives aux symboles de sécurité.....	11
2.3	Mesures à caractère organisationnel.....	12
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection.....	12
2.5	Mesures de sécurité informelles.....	12
2.6	Formation du personnel.....	13
2.7	Mesures de sécurité en service normal.....	14
2.8	Dangers liés aux énergies résiduelles.....	14
2.9	Entretien et réparation, élimination des pannes.....	14
2.10	Modifications constructives.....	14
2.11	Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires.....	15
2.12	Nettoyage et élimination des déchets.....	15
2.12	Poste de travail de l'utilisateur.....	15
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine.....	15
2.13.1	Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages.....	21
2.14	Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité.....	26
2.15	Travail respectueux des règles de sécurité.....	26
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur.....	27
2.16.1	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents.....	27
3	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents.....	31
3.1	Outils portés/attelés.....	33
3.2	Entraînement par la prise de force.....	33
3.3	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents pour les travaux de réparation, de maintenance et d'entretien.....	35
4	Données sur la machine.....	36
4.1	Déclaration de conformité.....	36
4.2	Informations concernant les commandes.....	36
4.3	Utilisation conforme aux dispositions.....	36
5	Outils de travail du sol.....	37
5.1	Herse alternative.....	37
5.1.1	Caractéristiques techniques de la herse alternative (outil de base).....	37
5.1.2	Caractéristiques techniques des barres de dents.....	37
5.1.3	Attelage et réglage de base de la herse alternative.....	39
5.1.4	Arbre à cardan.....	39
5.1.5	Pose de l'arbre à cardan.....	39
5.1.6	Ajustement de l'arbre à cardan lors du premier attelage à la machine.....	40
5.1.7	Régime d'entraînement de la herse alternative.....	41
5.1.8	Entretien.....	41
5.2	Herse rotative.....	43
5.2.1	Caractéristiques techniques de la herse rotative (outil de base).....	43
5.2.2	Attelage au tracteur.....	43
5.2.3	Arbre à cardan.....	44
5.2.4	Pose de l'arbre à cardan.....	44
5.2.5	Ajustement de l'arbre à cardan lors du premier attelage à la machine.....	44
5.2.6	Régime d'entraînement de la herse rotative.....	45
5.2.7	Graissage.....	45
5.2.8	Entretien.....	46
5.2.9	Remplacement des dents.....	46



5.3	Fraise rotative.....	47
5.3.1	Caractéristiques techniques de la fraise rotative (outil de base)	47
5.3.2	Attelage au tracteur	47
5.3.3	Arbre à cardan.....	47
5.3.4	Pose de l'arbre à cardan	48
5.3.5	Ajustement de l'arbre à cardan lors du premier attelage à la machine.....	48
5.3.6	Régime d'entraînement de la fraise rotative	48
6	Rouleau cage et rouleau lisse	49
6.1	Caractéristiques techniques du rouleau cage	49
6.2	Caractéristiques techniques du rouleau lisse	49
6.3	Décrotteur.....	49
6.4	Dépose du rouleau cage	50
6.5	Prise d'eau du rouleau lisse	51
6.6	Entretien	52
7	Trémie à semences	53
7.1	Caractéristiques techniques.....	53
7.2	Montage de la trémie à semences.....	53
7.3	Remplissage de la trémie à semences	54
7.4	Vidange de la trémie à semences.....	55
7.5	Réglage du débit de semis.....	56
7.6	Indications sur le débit de semence en vitesse lente ou rapide	57
7.6.1	Réglage du boîtier sur la vitesse rapide.....	58
7.7	Tableau de débit.....	59
7.8	Test de calibrage.....	60
7.9	Entretien	62
8	Combinaisons d'outils de semis à la volée AMAZONE GBK.....	63
8.1	Domaines d'application	63
8.2	Combinaison d'outils de semis à la volée avec la herse alternative	64
8.2.1	Réglage de la profondeur de travail.....	64
8.2.2	Réglage des bordures latérales	65
8.2.3	Réglage de la glissière	66
8.2.4	Lame égalisatrice	67
8.3	Combinaison d'outils de semis à la volée avec la herse rotative.....	68
8.3.1	Réglage de la profondeur de travail.....	68
8.3.2	Réglage des socs latéraux.....	68
8.4	Combinaison d'outils de semis à la volée avec la fraise rotative	69
8.4.1	Mise en service	69
8.4.2	Réglage de la profondeur de travail.....	70
8.4.3	Conduite	71
8.4.4	Fonctionnement de la fraise rotative.....	71
9	Combinaison d'outils de sursemis AMAZONE GNK	72
9.1	Domaines d'application	72
9.2	Travail avec la combinaison d'outils de sursemis	72
9.2.1	Réglage de la barre de dents de verticoupe	72
9.2.2	Réglage de la glissière	73
10	Combinaison d'outils AMAZONE HR pour les terrains en dur.....	75
10.1	Caractéristiques techniques.....	75
10.2	Domaines d'application	75
10.3	Travail avec la combinaison d'outils pour les terrains en dur	75
10.3.1	Rénovation d'un terrain en dur.....	75
10.3.2	Réglage de la profondeur de travail de la herse alternative	75
10.3.3	Réglage des bordures latérales	77
10.3.4	Réglage des balais latéraux.....	78



10.3.5	Réglage du balai arrière.....	79
10.3.6	Utilisation sur des terrains en dur particulièrement compacts.....	80
10.3.7	Entretien hebdomadaire d'une surface stable.....	80
10.3.8	Réglage de la barre de verticoupe à l'avant.....	80
10.3.9	Réglage du balai arrière.....	81
10.4	Entretien du gazon artificiel recouvert d'une couche de sable.....	81
10.5	Réglage des balais.....	81



1 Remarques destinées aux utilisateurs

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

1.1 Objet du document

La présente notice d'utilisation

- décrit les modalités d'utilisation et d'entretien de la machine.
- fournit des instructions importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- fait partie intégrante de la machine et doit être conservée à proximité de celle-ci ou sur le tracteur.
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

1.2 Indications de direction dans la notice d'utilisation

Toutes les indications de direction dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

1.3 Conventions utilisées

Consignes opératoires et réactions

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
→ Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

Énumérations

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

Indications de position dans les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations. Le premier chiffre indique le numéro de l'illustration et le second, la position au sein de l'illustration correspondante.

Exemple (fig. 3/6)

- Figure 3
- Position 6



2 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre comporte des consignes importantes pour une utilisation en toute sécurité de la machine.

2.1 Obligations et responsabilité

Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incidents de la machine.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à confier l'utilisation de la machine exclusivement à des personnes qui

- connaissent les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- ont été formées au travail sur/avec la machine.
- ont lu et compris la présente notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage à

- faire en sorte que les pictogrammes d'avertissement sur la machine demeurent lisibles.
- remplacer les pictogrammes d'avertissement abîmés.

Pour toute question en suspens, adressez-vous au constructeur.

Obligations de l'utilisateur

Toutes les personnes amenées à travailler sur/avec la machine s'engagent avant le début du travail à

- respecter les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- lire le chapitre "Consignes générales de sécurité" de cette notice d'utilisation et à respecter ses indications.
- lire le chapitre "Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine" (page 16) de cette notice d'utilisation et suivre les consignes de sécurité des pictogrammes lors du fonctionnement de la machine.
- se familiariser avec le fonctionnement de la machine.
- lire les chapitres de cette notice importants pour l'exécution des tâches qui leur sont confiées.

Si l'utilisateur constate qu'un dispositif présente un risque pour la sécurité, il doit immédiatement prendre les mesures nécessaires afin d'éliminer le défaut. Si cette tâche ne relève pas des attributions de l'utilisateur ou s'il ne possède pas les connaissances techniques suffisantes à cet effet, il doit signaler le défaut à son supérieur (exploitant).



Consignes générales de sécurité

Risques liés à l'utilisation de la machine

La machine a été construite selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, l'utilisation de la machine peut constituer une source de risques et de préjudices

- pour la vie et la santé des utilisateurs ou de tiers,
- pour la machine proprement dite,
- pour d'autres biens matériels.

Utilisez la machine exclusivement

- conformément à sa finalité.
- dans un état ne présentant aucun risque pour la sécurité.

Remédiez immédiatement aux dysfonctionnements susceptibles de nuire à la sécurité.

Garantie et responsabilité

En principe, nos "conditions générales de vente et de livraison" sont applicables. Celles-ci sont mises à la disposition de l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les demandes en garantie et en responsabilité afférentes à des dommages corporels et matériels sont exclues, dès lors qu'elles sont imputables à une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation non conforme de la machine.
- montage, mise en service, utilisation et entretien inappropriés de la machine.
- utilisation de la machine avec des dispositifs de sécurité défectueux ou des dispositifs de protection et de sécurité mal installés ou non opérationnels.
- non-respect des consignes stipulées dans la notice d'utilisation concernant la mise en service, le fonctionnement et l'entretien.
- modifications constructives de la machine.
- défaut de surveillance des pièces d'usure de la machine.
- réparations non conformes.
- catastrophes découlant de l'action de corps étrangers et cas de force majeure.



2.2 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Ce terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).

Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



IMPORTANT

caractérise une obligation d'adopter un comportement particulier ou d'effectuer une action spécifique pour l'utilisation correcte de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.



REMARQUE

caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.



2.3 Mesures à caractère organisationnel

L'exploitant doit fournir les équipements de protection individuelle nécessaires, par exemple :

- lunettes de protection
- chaussures de sécurité
- combinaison
- gants de protection, etc.



La notice d'utilisation

- doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine.
- doit être accessible à tout instant aux utilisateurs et au personnel d'entretien.

Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants.

2.4 Dispositifs de sécurité et de protection

Avant toute mise en service de la machine, les dispositifs de sécurité et de protection doivent dans leur ensemble être installés convenablement et être opérationnels. Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

Dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité ou de protection défectueux ou démontés peuvent être à l'origine de situations dangereuses.

2.5 Mesures de sécurité informelles

Outre les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, veuillez également tenir compte des réglementations nationales applicables relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez à respecter les règles du code de la route.



2.6 Formation du personnel

Seules les personnes formées et instruites sont habilitées à travailler sur / avec la machine. L'exploitant doit définir clairement les attributions de chacun concernant le fonctionnement, l'entretien et la réparation.

Une personne en formation ne pourra travailler sur / avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnel / Activité	Personne spécialement formée à cette activité ¹⁾	Personne instruite ²⁾	Personnes ayant suivi une formation spécialisée (atelier spécialisé) ³⁾
Chargement/transport	X	X	X
Mise en service	--	X	--
Installation, mise en place d'équipements	--	--	X
Fonctionnement	--	X	--
Entretien	--	--	X
Recherche et résolution de pannes et d'incidents	--	X	X
Élimination des déchets	X	--	--

Légende : X..autorisée --..non autorisée

- 1) Une personne capable d'assumer une tâche spécifique et pouvant l'effectuer pour une société dûment qualifiée.
- 2) Est considérée comme instruite une personne qui a été informée des tâches qui lui sont confiées et des dangers possibles en cas de comportement inapproprié et, le cas échéant, a bénéficié d'une spécialisation à ce propos. Cette personne a également été informée des dispositifs et mesures de protection nécessaires.
- 3) Les personnes ayant suivi une formation spécialisée sont considérées comme de la main-d'œuvre qualifiée. Elles peuvent, en raison de leur formation spécialisée et de leurs connaissances des réglementations spécifiques, évaluer les travaux qui leur sont confiés et identifier les dangers potentiels.

Remarque :

Il est possible d'acquérir une qualification équivalente à une formation spécialisée en ayant exercé pendant plusieurs années une activité dans le domaine concerné.



Seul un atelier spécialisé est habilité à effectuer les opérations d'entretien et de réparation de la machine, lorsque ces opérations sont signalées par la mention supplémentaire "opération atelier". Le personnel d'un atelier spécialisé dispose des connaissances nécessaires ainsi que des moyens appropriés (outillage, dispositifs de levage et de soutien) pour exécuter correctement et en toute sécurité les opérations d'entretien et de réparation.



2.7 Mesures de sécurité en service normal

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont pleinement opérationnels.

Effectuez un contrôle visuel de la machine au moins une fois par jour afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs et de vous assurer du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.8 Dangers liés aux énergies résiduelles

Faites attention à la présence d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques / électroniques au niveau de la machine.

Prenez, à cet égard, les mesures adaptées en informant le personnel utilisant la machine. Vous trouverez par ailleurs des consignes détaillées dans les chapitres concernés de cette notice d'utilisation.

2.9 Entretien et réparation, élimination des pannes

Effectuez toutes les opérations de réglage, d'entretien et de révision préconisées, en respectant les périodicités stipulées.

Prenez les mesures appropriées concernant les fluides de service, tels que l'air comprimé ou le fluide hydraulique, afin d'éviter une mise en service accidentelle.

En cas d'opérations de remplacement, arrimez soigneusement les ensembles relativement volumineux aux outils de levage.

Vérifiez que les raccords à visser desserrés sont serrés. Une fois les opérations d'entretien terminées, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.10 Modifications constructives

Les modifications, ainsi que les ajouts ou transformations au niveau de la machine ne doivent pas être effectués sans l'autorisation de AMAZONEN-WERKE. Cela s'applique également aux soudures sur les pièces porteuses.

Tous les ajouts ou transformations nécessitent une autorisation écrite de AMAZONEN-WERKE. Utilisez exclusivement les accessoires et éléments de transformation homologués par AMAZONEN-WERKE, afin par exemple de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales.

Les véhicules faisant l'objet d'une licence d'exploitation officielle ou présentant des dispositifs et équipements associés, lesquels disposent d'une licence d'exploitation valide ou d'une autorisation de circuler conformément aux règles du code de la route, doivent être dans l'état stipulé par la licence ou l'autorisation.



AVERTISSEMENT



Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à la rupture de pièces porteuses.

En principe, il est interdit

- d'effectuer des alésages sur le cadre ou le châssis.
- de réalésier des trous existants sur le cadre ou le châssis.
- d'effectuer des opérations de soudure sur les pièces porteuses.

2.11 Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires

Remplacez immédiatement les éléments de la machine qui ne sont pas en parfait état de fonctionnement.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange et pièces d'usure **AMAZONIE** d'origine ou des pièces homologuées par AMAZONEN-WERKE, afin de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et de pièces d'usure d'un autre fabricant, leur conformité aux conditions de sollicitation et de sécurité ne peut être garantie.

AMAZONEN-WERKE décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure ou de produits auxiliaires non homologués.

1.12 Nettoyage et élimination des déchets

Manipulez et éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors des travaux sur les systèmes et dispositifs de lubrification et
- lors des opérations de nettoyage avec des solvants.

2.12 Poste de travail de l'utilisateur

La machine ne doit être pilotée que par une seule personne, à partir du siège conducteur du tracteur.

2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine



Veillez à ce que tous les pictogrammes d'avertissement présents sur la machine demeurent propres et soient bien lisibles. Remplacez les pictogrammes illisibles. Commandez les pictogrammes d'avertissement auprès de votre revendeur en indiquant la référence (par ex. MD 075).

Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte deux zones :



Zone 1

décrit le risque encouru sous forme illustrée, à l'intérieur d'un symbole de sécurité de forme triangulaire.

Zone 2

affiche la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.

Explication des pictogrammes d'avertissement

La colonne **Référence et explication** fournit la description du pictogramme d'avertissement illustré en regard. La description des pictogrammes d'avertissement présente systématiquement les mêmes informations dans l'ordre suivant :

1. la description des risques et dangers.
Par exemple : risque de coupure ou d'arrachement.
2. les conséquences en cas de non-respect de la ou des consignes destinées à éviter le risque.
Par exemple : provoque des blessures graves aux doigts ou à la main.
3. la ou les consignes pour éviter le risque.
Par exemple : attendez l'arrêt complet des éléments de la machine pour les toucher.



Référence et explication

Pictogrammes d'avertissement

MD 075**Risque de coupure ou de sectionnement des doigts et des mains par les pièces en rotation.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves avec perte de doigts ou d'une main.

Ne touchez en aucune circonstance cette zone dangereuse tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / le circuit hydraulique accouplé.

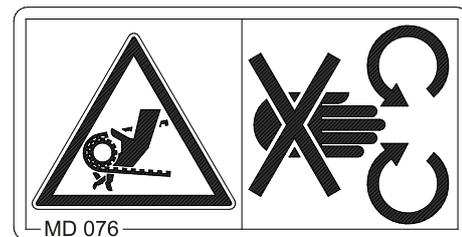
Attendez l'arrêt complet des éléments de la machine pour les toucher.

**MD 076****Risque de coincement ou de saisie de la main ou du bras par un entraînement à chaîne ou à courroie non protégé.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves avec perte d'une main ou d'un bras, ou d'une partie de ceux-ci.

N'ouvrez ou ne déposez en aucune circonstance les dispositifs de protection des entraînements à chaîne ou à courroie,

- tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / l'entraînement hydraulique accouplé,
- ou tant que l'entraînement de la roue motrice du sol n'est pas arrêté.

**MD 078****Risque d'écrasement des doigts ou de la main par des pièces mobiles, accessibles de la machine.**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves avec perte de doigts ou d'une main.

Ne touchez en aucune circonstance cette zone dangereuse tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / le circuit hydraulique accouplé.

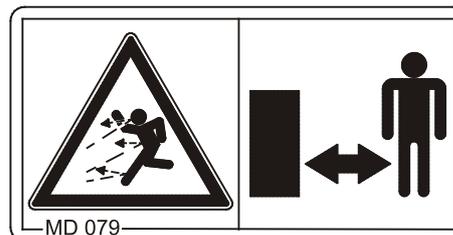


MD 079

Risques d'accidents liés à des matières ou des corps étrangers encore en mouvement ou projetés hors de la machine.

Ce risque est susceptible de se traduire par des blessures sur l'ensemble du corps.

Veillez à ce que les personnes non concernées restent à distance de la zone de danger de la machine tant que le moteur du tracteur fonctionne.



MD 082

Risque de chute des personnes se trouvant sur les marchepieds et plates-formes pendant le déplacement de la machine ou si ces personnes montent sur les machines entraînées !

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

Il est interdit de stationner ou de monter sur les machines en mouvement. Cette interdiction s'applique également aux machines avec marchepieds ou plates-formes.

Veillez à ce que personne ne se trouve sur la machine en déplacement.

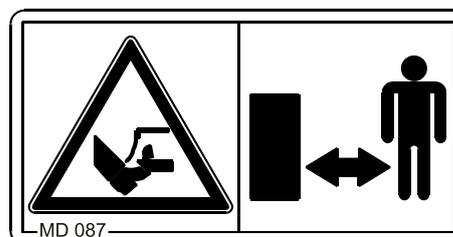


MD 087

Risques de coupure et de sectionnement des orteils ou des pieds par des outils entraînés.

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves avec perte de parties du corps (orteils ou pieds).

Conservez une distance de sécurité suffisante par rapport à la zone dangereuse tant que le moteur du tracteur tourne avec arbre de transmission / circuit hydraulique accouplé.





MD 093

Risques de happement ou d'entraînement par des éléments entraînés et accessibles de la machine !

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

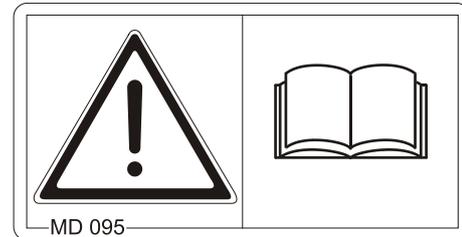
N'ouvrez ou ne déposez en aucune circonstance les dispositifs de protection des éléments entraînés de la machine,

- tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / l'entraînement hydraulique accouplé ou
- tant que le moteur du tracteur peut être démarré accidentellement avec l'arbre de transmission / l'entraînement hydraulique accouplé.



MD 095

Avant la mise en service de la machine, veuillez lire la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qu'elle contient.



MD 097

Risque d'écrasement au niveau du torse dans la zone de levage de l'attelage trois points par une réduction de l'espace libre en cas d'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage.

Les blessures causées peuvent être extrêmement graves et entraîner la mort de la personne.

Il est interdit de stationner dans la zone de levage de l'attelage trois points en cas d'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage.

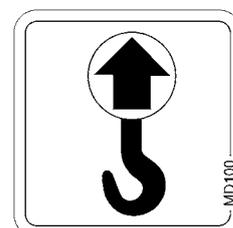
Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur

- uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet.
- en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine.



MD 100

Ce pictogramme signale les points d'amarrage pour la fixation des dispositifs d'élingage pour le chargement ou le déchargement de la machine.

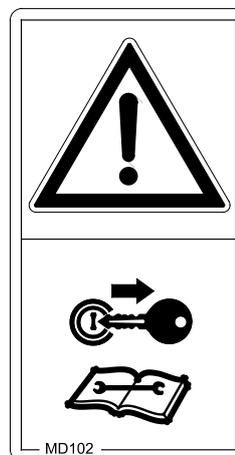


MD 102

Risque dû à un démarrage et à un déplacement accidentel de la machine lors des interventions sur celle-ci, par exemple lors d'opérations de montage, de réglage, de résolution de pannes, de nettoyage, d'entretien et de réparation.

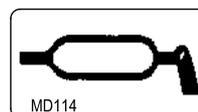
Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

- Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de la machine.
- Selon le type d'intervention, lisez et respectez les consignes du chapitre concerné de la notice d'utilisation.



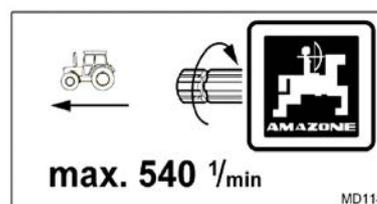
MD 114

Ce pictogramme signale un point de lubrification



MD 118

Ce pictogramme indique le régime d'entraînement maximum (540 tr/min) et le sens de rotation de l'arbre d'entraînement côté machine.



MD 145

Le sigle CE indique que la machine est conforme aux exigences de base en matière de sécurité et de santé.



MD 150

Risque de coupure ou de sectionnement des doigts et des mains par des pièces à arêtes vives non protégées en rotation.

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves avec perte de doigts ou d'une main.

N'ouvrez ou ne déposez en aucune circonstance les dispositifs de protection d'éléments de machine à arêtes vives en rotation, tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / l'entraînement hydraulique accouplé.



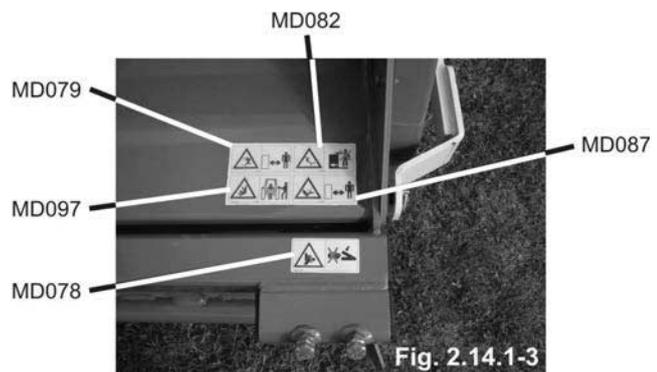
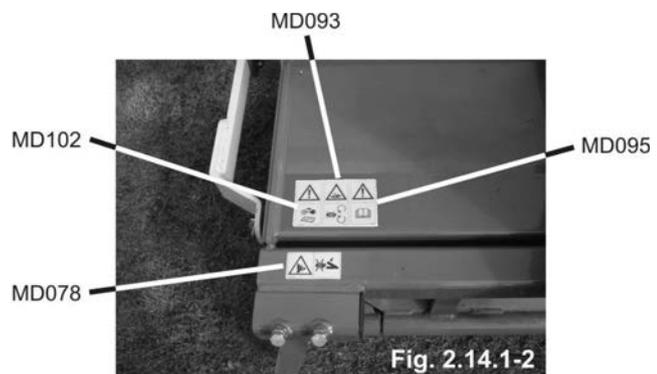
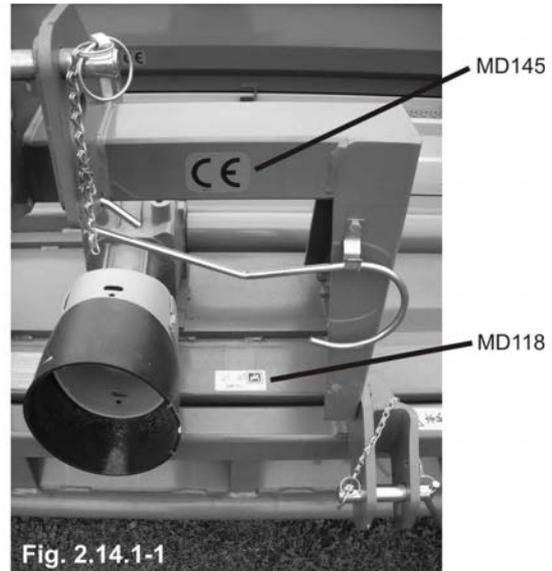


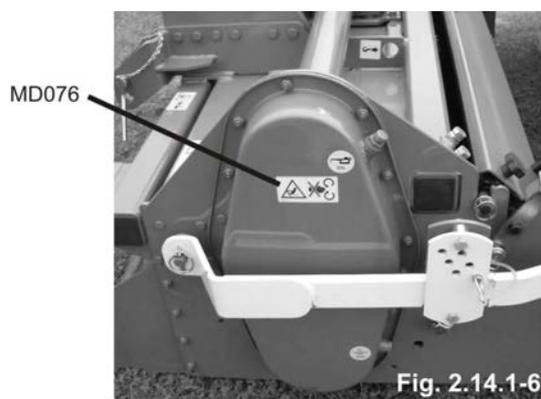
2.13.1 Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages

Pictogrammes d'avertissement

Les illustrations suivantes montrent les emplacements des pictogrammes d'avertissement sur la machine.

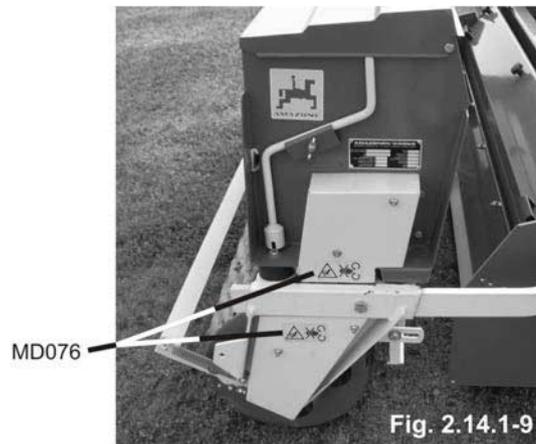
GBK



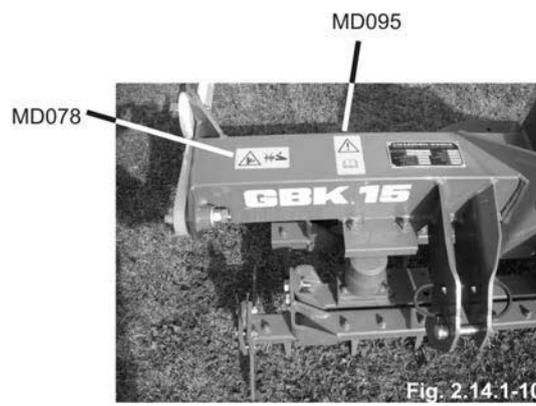


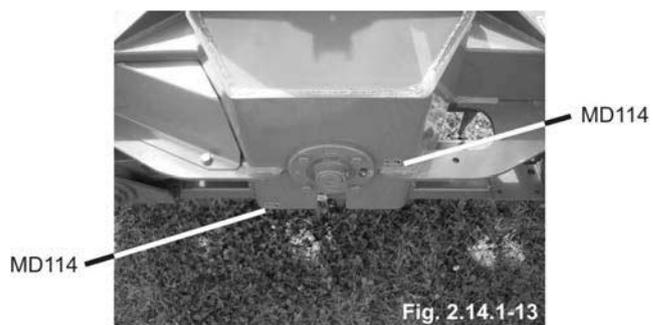
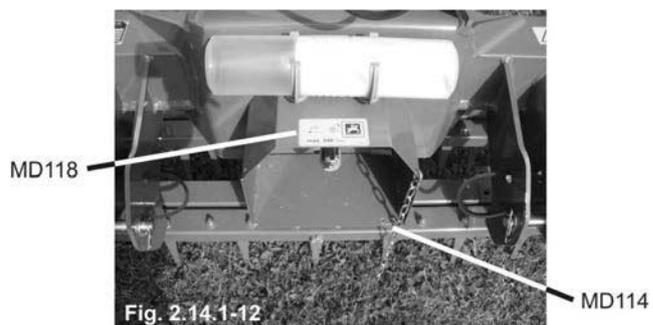
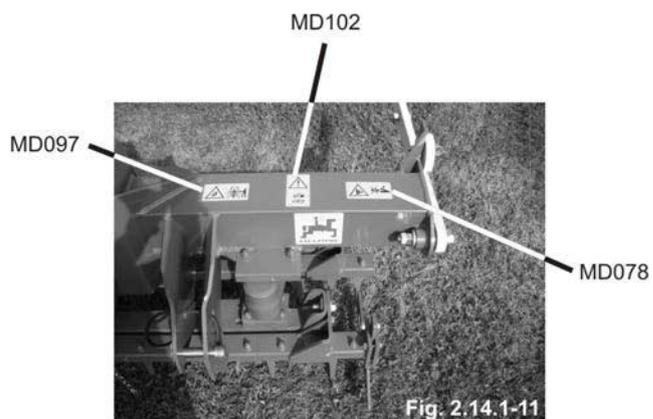
Trémie à semences



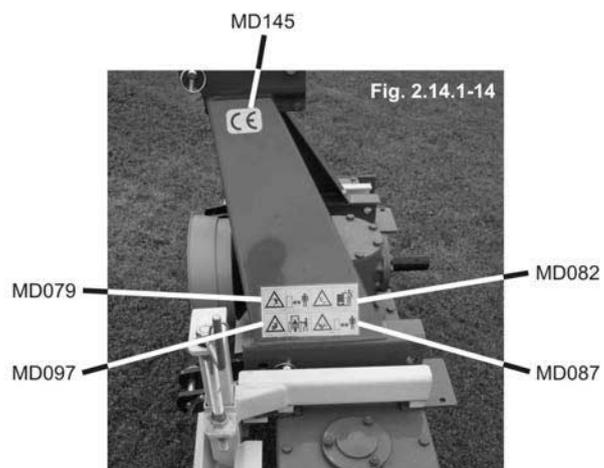


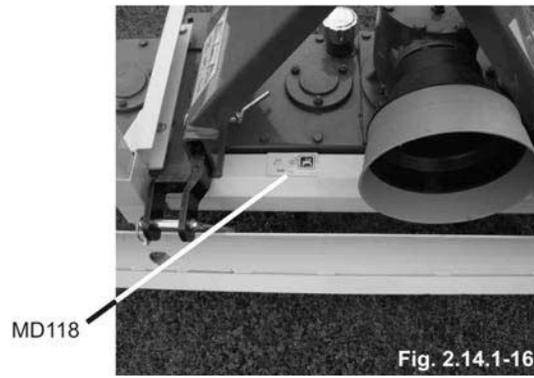
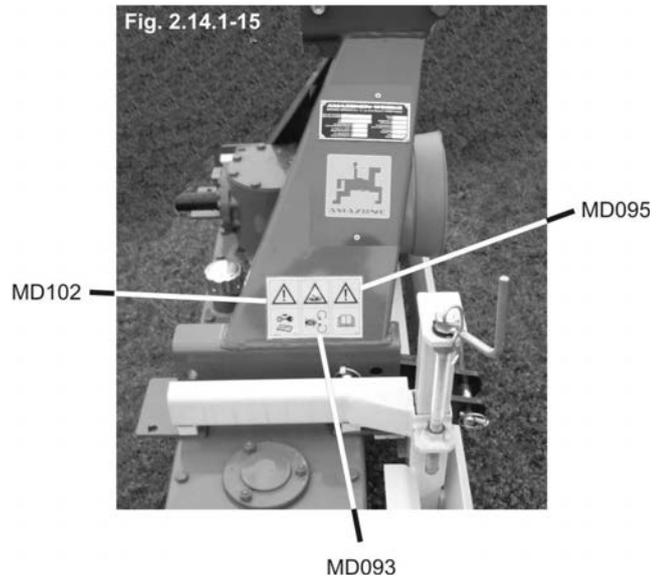
Herse alternative





Herse rotative







2.14 Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité

- peut entraîner la mise en danger des personnes, mais aussi être préjudiciable pour l'environnement et la machine.
- peut avoir pour conséquence la perte de tout recours en dommages-intérêts.

Par exemple, le non-respect des consignes de sécurité peut avoir les conséquences suivantes :

- Mise en danger des personnes par l'absence de zones de travail sécurisées.
- Défaillance de fonctions importantes de la machine.
- Échec des méthodes prescrites d'entretien et de réparation.
- Mise en danger des personnes par des interactions d'origine mécanique et chimique.
- Pollution de l'environnement par une fuite d'huile hydraulique.

2.15 Travail respectueux des règles de sécurité

Outre les consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation, il convient également de se conformer aux réglementations nationales applicables relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents.

Respectez les consignes figurant sur les pictogrammes d'avertissement pour éviter les risques.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez respecter les règles du code de la route.



2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un défaut de sécurité concernant le déplacement ou le fonctionnement.

Avant toute mise en service, vérifiez que la machine et le tracteur sont en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité.

2.16.1 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

- Outre ces consignes, respectez également les réglementations nationales applicables relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.
- Les pictogrammes d'avertissement et autres marquages apposés sur la machine fournissent des consignes importantes pour un fonctionnement sans risques de celle-ci. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.
- Avant le démarrage et la mise en service, contrôlez l'espace environnant de la machine (présence d'enfants). Veillez à avoir une visibilité suffisante.
- La présence et le transport de personnes sur la machine sont interdits.
- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.
A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.

Attelage et dételage de la machine

- La machine doit être accouplée et tractée uniquement par des tracteurs remplissant les conditions requises.
- Lors de l'accouplement de machines au circuit hydraulique trois points du tracteur, il est impératif que les catégories d'attelage du tracteur et de la machine concordent.
- Attelez la machine aux dispositifs appropriés conformément aux règles en la matière.
- Lors de l'attelage de machines à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur, il faut veiller à ne pas dépasser les valeurs suivantes :
 - poids total autorisé du tracteur
 - charges par essieu autorisées du tracteur
 - capacités de charge admissibles des pneumatiques du tracteur.
- Prenez toutes les mesures qui conviennent pour éviter un déplacement accidentel du tracteur et de la machine avant d'atteler ou de dételer cette dernière.



Consignes générales de sécurité

- Il est interdit de stationner entre la machine à atteler et le tracteur lorsque ce dernier approche de la machine.
Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté des véhicules afin de guider le conducteur, et doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.
- Placez le levier de commande du circuit hydraulique du tracteur dans la position qui exclut tout risque de levage ou d'abaissement accidentel avant d'accoupler la machine au circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur ou de la désaccoupler de celui-ci.
- Lors de l'attelage et du dételage de machines, placez les dispositifs de support (si prévus) dans la position appropriée (position de stabilité).
- Attention aux risques de blessures par écrasement et cisaillement lors de l'actionnement des dispositifs de support.
- Soyez extrêmement prudent lors de l'attelage et du dételage de machines. Il existe des zones d'écrasement et de cisaillement dans la zone d'attelage entre le tracteur et la machine.
- Il est interdit de stationner entre le tracteur et la machine lors de l'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage trois points.
- Les conduites d'alimentation raccordées
 - doivent suivre facilement tous les mouvements dans les virages sans tension, cintrage ou frottement.
 - ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.
- Les cordes de déclenchement pour les accouplements rapides doivent pendre de manière lâche et ne doivent pas s'auto-déclencher en position basse.
- Garez systématiquement la machine détéelée de telle sorte qu'elle soit stable.

Utilisation de la machine

- Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les dispositifs et éléments de commande de la machine et leurs fonctions. Il ne sera plus temps de procéder à ces tâches au cours du travail.
- Portez des vêtements parfaitement ajustés. Le port de vêtements amples accroît le risque qu'ils soient happés par des arbres d'entraînement ou qu'ils s'enroulent autour de ceux-ci.
- Utilisez la machine uniquement une fois les dispositifs de protection en place et opérationnels.
- Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une trémie à moitié pleine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de travail de la machine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de rotation et de pivotement de la machine.
- Les éléments de la machine actionnés par une force extérieure (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement.
- Les éléments de la machine commandés par une force extérieure doivent être actionnés uniquement à condition de respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine.



- Prenez toutes les mesures nécessaires afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels du tracteur avant de descendre de celui-ci.

Pour cela

- abaissez la machine au sol
- serrez le frein de stationnement
- arrêtez le moteur du tracteur
- retirez la clé de contact

Transport de la machine

- En cas de déplacement sur des voies de circulation publiques, veuillez respecter les règles du code de la route en vigueur dans le pays.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
 - les conduites d'alimentation sont correctement raccordées
 - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre
 - le système de freinage et le circuit hydraulique ne présentent aucun défaut à l'examen visuel
 - le frein de stationnement est complètement desserré
 - le système de freinage fonctionne de manière satisfaisante
- Assurez-vous que la capacité de braquage et la puissance de freinage du tracteur sont suffisantes.
Les machines portées sur un tracteur ou attelées à celui-ci et les lests avant et arrière influencent le comportement sur route ainsi que la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur.
- Utilisez, le cas échéant, des lests avant.
L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.
- Fixez les lests avant et arrière conformément à la réglementation, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- Respectez la charge utile maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur.
- Le tracteur doit être capable de fournir la puissance de décélération réglementaire pour l'ensemble chargé (tracteur avec machine portée / attelée).
- Contrôlez l'action des freins avant les déplacements.
- Dans les virages avec une machine attelée ou portée, tenez compte du déport important et de la masse en rotation de la machine.
- Avant les déplacements sur route, veillez à assurer un verrouillage latéral suffisant des bras inférieurs d'attelage du tracteur, lorsque la machine est attelée au circuit hydraulique de l'attelage trois points ou aux bras inférieurs d'attelage du tracteur.
- Avant les déplacements sur route, placez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport.



Consignes générales de sécurité

- Avant les déplacements sur route, fixez tous les éléments pivots de la machine en position de transport afin d'éviter les changements de position dangereux. Utilisez, pour cela, les sécurités de transport prévues à cet effet.
- Avant les déplacements sur route, verrouillez le levier de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points, afin d'éviter un levage ou un abaissement accidentel de la machine portée ou attelée.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez si l'équipement de transport obligatoire est monté correctement sur la machine, par ex. les dispositifs d'éclairage, de signalisation et de protection.
- Avant les déplacements sur route, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les goupilles maintiennent parfaitement en place les chevilles de bras supérieur et inférieur.
- Adaptez votre vitesse de déplacement aux conditions environnantes.
- Avant d'aborder une descente, engagez un rapport inférieur.
- Avant les déplacements sur route, désactivez en principe le freinage individuel des roues (verrouillage des pédales).



3 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents



Principe de base :

avant toute mise en service, vérifiez que l'outil est en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité.

1. Outre les consignes de cette notice d'utilisation, respectez les réglementations applicables relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.
2. Les pictogrammes d'avertissement et autres marquages apposés sur l'outil fournissent des consignes importantes pour un fonctionnement sans risque de celui-ci. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.
3. Lors des déplacements sur des voies publiques, respectez la réglementation en vigueur.
4. Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les dispositifs et éléments de commande ainsi que leurs fonctions. Il ne sera plus temps de procéder à ces tâches au cours du travail.
5. Portez des vêtements parfaitement ajustés. Evitez de porter des vêtements amples.
6. Avant le démarrage et la mise en service, contrôlez l'espace environnant (présence d'enfants). Veillez à avoir une visibilité suffisante.
7. Il est interdit de stationner sur l'outil de travail pendant son fonctionnement et les déplacements.
8. Attachez les outils conformément à la réglementation et fixez-les uniquement aux dispositifs prévus à cet effet.
9. Soyez extrêmement prudent lors de l'attelage et du dételage des outils.
10. Lors de l'attelage et du dételage, placez les dispositifs de support dans la position appropriée (position de stabilité).
11. Placez les lests conformément à la réglementation, sur les points de fixation prévus à cet effet.
12. Respectez les charges autorisées par essieu du tracteur (voir certificat de propriété du véhicule).
13. Respectez les dimensions maximales autorisées par les dispositions légales pour les véhicules et matériels agricoles lors de déplacements sur la voie publique.
14. Contrôlez et complétez l'équipement de transport comme par ex. les dispositifs d'éclairage, de signalisation et de protection.
15. Les cordes de déclenchement pour les accouplements rapides doivent pendre de manière lâche et ne doivent pas s'auto-déclencher en position basse.
16. Ne quittez jamais le poste de conduite pendant les déplacements.



17. Le comportement sur route ainsi que la manœuvrabilité et la puissance de freinage sont influencés par les outils portés sur un tracteur ou attelés à celui-ci et leur poids. Assurez-vous que la manœuvrabilité et la puissance de freinage sont suffisantes.
18. En relevant la machine, l'essieu avant du tracteur est soulagé différemment en fonction de la taille du tracteur. Veillez à respecter la charge obligatoire sur l'essieu avant (20 % du poids du tracteur).
19. Dans les virages, tenez compte du déport important et de la masse en rotation de l'outil. Pour éviter un déport latéral de l'outil, verrouillez les bras d'attelage inférieurs du système hydraulique trois points.
20. Utilisez les outils uniquement une fois les dispositifs de protection en place et opérationnels.
21. Il est interdit de stationner dans la zone de travail.
22. Il est interdit de stationner dans la zone de rotation et de pivotement de l'outil.
23. La commande hydraulique du châssis repliable peut être actionnée uniquement en l'absence de personne dans la zone de pivotement.
24. Les éléments actionnés par une force extérieure (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement.
25. Avant de quitter la cabine du tracteur, abaissez l'outil au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
26. Ne laissez personne stationner entre le tracteur et l'outil tant que le véhicule n'est pas parfaitement immobilisé par le biais du frein de stationnement et/ou à l'aide de cales.
27. Le dispositif d'attelage permet d'atteler des outils et remorques à double essieu à condition que :
 - la vitesse d'avancement maximale de **25 km/h** ne soit pas dépassée,
 - la remorque dispose d'un frein à inertie ou d'un système de freins pouvant être actionné par le conducteur de la machine tractrice,
 - le poids total admis de la remorque ne dépasse pas **1,25** fois le poids total admis de la machine tractrice ou **5 t**.



Il est interdit d'atteler une remorque à un seul essieu en tant qu'outil arrière.



3.1 Outils portés/attelés

1. Avant de monter ou de démonter les outils au niveau de l'attelage trois points, placez l'équipement de commande dans une position excluant tout relevage ou abaissement accidentel.
2. En cas d'attelage trois points, les catégories d'attelage du tracteur et de l'outil doivent impérativement concorder.
3. Risque de blessures par écrasement et cisaillement au niveau de l'attelage trois points.
4. Il est interdit de passer entre le tracteur et l'outil lors de l'actionnement de la commande extérieure de l'attelage trois points.
5. Lorsque l'outil est en position de transport, veillez à assurer un verrouillage latéral suffisant de l'attelage trois points du tracteur.
6. En cas de déplacement sur route avec l'outil relevé, il est impératif de verrouiller le levier de commande afin d'éviter un abaissement accidentel.
7. Les outils doivent être attelés ou portés conformément à la réglementation. Contrôlez le bon fonctionnement du système de freinage de l'attelage. Respectez les consignes du constructeur.
8. 8. Les outils de travail ne doivent être transportés et déplacés qu'à l'aide des tracteurs conçus pour cet usage.

3.2 Entraînement par la prise de force

1. Vous devez utiliser uniquement les arbres à cardan préconisés par le constructeur, équipés des dispositifs de protection réglementaires.
2. Le tube protecteur et le bol protecteur de l'arbre à cardan ainsi que la protection de la prise de force, également côté outil, doivent être en place et se trouver en état d'assurer leur fonction.
3. Veillez à respecter la longueur de recouvrement prescrite des arbres à cardan en position de transport et de travail. (Respectez la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan).
4. Procédez à la pose et à la dépose de l'arbre à cardan uniquement lorsque la prise de force est débrayée, le moteur arrêté et la clé de contact retirée.
5. Assurez-vous toujours que l'arbre à cardan est bien monté et sécurisé.
6. Veillez à sécuriser la protection de l'arbre à cardan en accrochant les chaînes.
7. Avant d'embrayer la prise de force, assurez-vous que le régime sélectionné à la prise de force du tracteur est conforme au régime admis par l'outil. En règle générale, le régime de la prise de force est de 540 tr/min.



8. Un embrayage lent ménage le tracteur et l'outil.
9. Avec une prise de force proportionnelle à l'avancement, veillez à ce que le régime soit proportionnel à la vitesse d'avancement et que le sens de rotation s'inverse dans les manœuvres de marche arrière.
10. Avant d'embrayer la prise de force, vérifiez que personne ne se trouve dans la zone à risque de l'outil.
11. N'enclenchez jamais la prise de force lorsque le moteur est arrêté.
12. Lorsque la prise de force est embrayée, il ne doit y avoir personne à proximité de la prise de force ou de l'arbre à cardan en mouvement.
13. Débrayez toujours la prise de force à chaque fois que l'angularité de la transmission devient excessive ou lorsqu'elle n'est pas utilisée.
14. Après le débrayage de la prise de force, il existe un danger en raison de la masse d'inertie. Pendant ce laps de temps, n'approchez pas de l'outil. Il est possible de travailler sur l'outil uniquement lorsque tous ses éléments sont totalement immobilisés.
15. Nettoyez, graissez ou réglez l'outil entraîné par la prise de force ou l'arbre à cardan uniquement lorsque la prise de force est débrayée, le moteur arrêté et la clé de contact retirée.
16. Accrochez l'arbre à cardan désaccouplé au support prévu à cet effet (disponible uniquement sur les fraises rotatives).
17. Après la dépose de l'arbre à cardan, introduisez la protection d'embout d'arbre sur le bout d'arbre de prise de force.
18. Les dégâts doivent être immédiatement réparés, avant tout travail avec l'outil.



3.3 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents pour les travaux de réparation, de maintenance et d'entretien

1. Arrêtez systématiquement l'entraînement et le moteur avant de procéder aux opérations de réparation, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'à la résolution des dysfonctionnements. Retirez également la clé de contact.
2. Vérifiez régulièrement que les écrous et les vis sont bien serrés, la première fois après 3-4 remplissages de la trémie, et resserrez-les si besoin.
3. Lors des opérations d'entretien sur l'outil relevé, étayez toujours l'outil de manière appropriée.
4. Éliminez les huiles, graisses et filtres en respectant la législation en vigueur.
5. Avant toute intervention sur l'installation électrique, débranchez systématiquement l'alimentation en courant.
6. Avant d'effectuer les opérations de soudure électrique sur le tracteur et sur les outils portés/attelés, débranchez le câble au niveau du générateur et de la batterie.
7. Les pièces de rechange doivent, au minimum, satisfaire aux exigences techniques établies par le constructeur. Pour cela, il convient par ex. d'utiliser des pièces de rechange d'origine.

4 Données sur la machine

4.1 Déclaration de conformité

La machine satisfait aux exigences de la directive communautaire "Machines" 2006/42/CE et des directives complémentaires correspondantes.

4.2 Informations concernant les commandes

Pour toute commande d'équipements spéciaux et de pièces détachées, veuillez toujours indiquer le **numéro d'identification** de votre machine.



Les exigences de sécurité sont respectées uniquement lorsque des pièces de rechange AMAZONE d'origine sont utilisées en cas de réparation. Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'autres pièces.

4.3 Utilisation conforme aux dispositions

Les combinaisons d'outils de semis à la volée Amazone sont exclusivement conçues pour réaliser l'entretien courant des espaces verts et jardins publics (utilisation conforme).

Tout autre usage de la machine est considéré comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme. Dans un tel cas de figure, l'utilisateur de la machine est le seul responsable.

Dans le cadre d'un usage conforme de la machine, il est nécessaire de respecter les consignes d'utilisation, d'entretien et de maintenance fournies par le fabricant, et d'utiliser exclusivement des **pièces de rechange AMAZONE d'origine**.

La combinaison d'outils de semis à la volée Amazone doit être utilisée, entretenue et réparée uniquement par des personnes qui connaissent la machine et sont bien informées des dangers.

Les dispositifs visant à prévenir les accidents ainsi que les règles habituelles et généralement reconnues en matière de sécurité, de médecine du travail et de circulation routière doivent être respectés ; par ailleurs, les consignes de sécurité indiquées sur les autocollants de la machine doivent être strictement observées.

Toute modification effectuée sur la machine rend automatiquement caduque l'ensemble de la garantie fournie par le fabricant concernant les éventuels dégâts survenus à la suite de ces modifications.



5 Outils de travail du sol

Les combinaisons d'outils de culture et d'entretien des espaces paysagers AMAZONE GBK, GNK et HR comprennent :

- un outil de travail du sol,
- un rouleau cage ou un rouleau lisse,
- une trémie à semences pour le semis ou le sursemis de gazon.

5.1 Herse alternative

5.1.1 Caractéristiques techniques de la herse alternative (outil de base)

	REG02-15	REG02-20	REG02-25
Largeur de travail (m)	1,50	2,00	2,50
Poids de l'outil de base (kg)	271	284	297
Puissance mini. du tracteur (CV)	25	35	50

5.1.2 Caractéristiques techniques des barres de dents

Ce système d'éléments interchangeable (fig. 5.1.2) offre l'avantage de permettre différentes applications à partir d'un seul outil de base, une herse alternative dans le cas présent.

Grâce au changement des barres de dents, la machine est en mesure de réaliser les différentes tâches énumérées dans le tableau ci-après (tableau 1).

Les différentes barres de dents :

Dents rigides (à accrocher à la barre porteuse)

Les dents rigides sont utilisées pour rénover les terrains en dur, les pistes cyclables et les sentiers. La herse alternative est alors utilisée avec un rouleau lisse.

L'utilisation des dents rigides avec le rouleau cage et la trémie à semences permet de niveler une surface déjà labourée, tout en procédant au réensemencement.

Dents en acier

La résistance des dents en acier permet de travailler le sol avant le semis, même dans les conditions les plus difficiles. Les dents triangulaires garantissent un bon ameublissement du sol qui est nivelé par les double dents plates, ce qui évite un semis par rang.

Dents de verticoupe (à accrocher à la barre porteuse)

Les dents de verticoupe de la GNK garantissent un sursemis à la volée homogène sur l'ensemble de la surface de travail. Cette combinaison peut également être utilisée en tant que combinaison de semis à la volée, pour ensemençer une surface préparée. La position oblique des dents permet d'éviter que les pierres retirées soient ramenées à la surface.

Balais

La combinaison des dents de verticoupe à l'avant et des balais à l'arrière permet de bien lisser les terrains en dur. Les balais placés à l'avant et à l'arrière sont particulièrement utiles pour incorporer du sable au gazon artificiel.

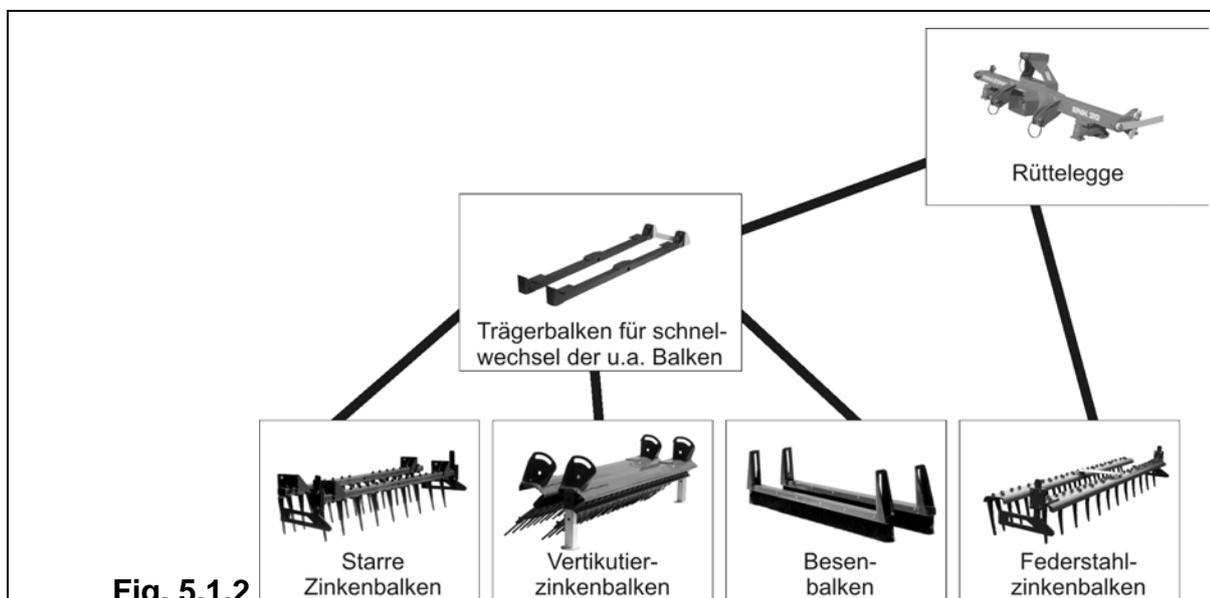


Fig. 5.1.2

Tableau 1

Ensemencement	● ● ●			● ● ●
Travail du sol difficile				● ● ●
Travail du sol aisé à moyennement aisé	● ● ●			
Rénovation annuelle de terrains de terre battue	● ● ●			
Entretien régulier de terrains de terre battue		● ● ● avant	● ● ● arrière	
Incorporation de sable au gazon artificiel ou à des surfaces pavées			● ● ●	
Sursemis		● ● ●		
Nivellement de surfaces	● ●	● ● ●		● ●
Nivellement de terrains en dur		● ●	● ● ●	
● ● ● Très bons résultats		● ● Bons résultats		
Poids des barres de dents (barre porteuse incl.)				
REG02 - 15	66 kg	82 kg	53 kg	102 kg
REG02 - 20	84 kg	106 kg	70 kg	128 kg
REG02 - 25	98 kg	128 kg	81 kg	X



5.1.3 Attelage et réglage de base de la herse alternative

L'écart entre la prise de force et les points d'articulation des bras d'attelage inférieurs varie le plus souvent en fonction du type de tracteur utilisé. Pour que la herse alternative puisse néanmoins être montée sur tous les types de tracteur, des pièces de rallonge sont disponibles en option pour les têtes d'attelage inférieures trois points.

Les bras inférieurs du tracteur doivent disposer d'un peu de marge de manœuvre sur les côtés.

Les bras d'attelage inférieurs du tracteur doivent être reliés et fixés aux bras inférieurs de la herse alternative. Le tirant supérieur du tracteur doit être réglé de façon à ce que la herse alternative soit très légèrement inclinée vers l'arrière (fig. 5.1.2-1 et fig. 5.1.2.-2).

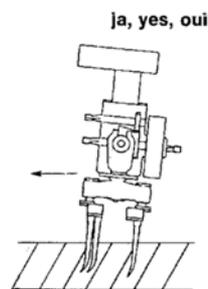


Fig. 5.1.3-1

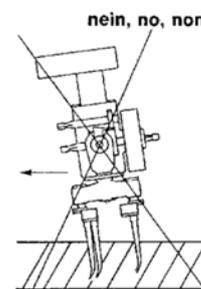


Fig. 5.1.3-2



Veillez à ce que personne ne se trouve derrière ou sous la machine car celle-ci peut basculer vers l'arrière si les deux parties du tirant supérieur se détachent ou se dévissent de manière inopinée.



L'abaissement de la machine doit nécessiter au moins deux secondes. Réglez le système hydraulique trois points du tracteur en conséquence. Lorsque la machine est chargée, abaissez-la doucement.

5.1.4 Arbre à cardan

Utilisez uniquement les arbres à cardan préconisés par le constructeur.

Walterscheid W 2300

5.1.5 Pose de l'arbre à cardan



Nettoyez au préalable l'arbre d'entrée du boîtier et fixez toujours un arbre à cardan graissé sur l'arbre d'entrée.

5.1.6 Ajustement de l'arbre à cardan lors du premier attelage à la machine



Ajustez l'arbre à cardan lorsque vous attelez l'outil au tracteur pour la première fois. Cet ajustement est valable uniquement pour ce type de tracteur ; en cas d'attelage à un autre tracteur, vérifiez si l'arbre à cardan doit être à nouveau ajusté.

Lors du premier attelage, fixez la partie avant de la boîte de vitesses sur la prise de force du tracteur. N'emboîtez pas les tubes profilés.

1. Placez les tubes profilés côte à côte pour vérifier s'ils peuvent s'assembler quelle que soit la position de l'outil.
2. Lorsqu'ils sont bien emmanchés, les deux tubes ne doivent pas être en contact avec les chapes de joint de cardan. Un écart de sécurité de 10 mm min. doit être impérativement respecté.
3. Pour ajuster la longueur, placez les moitiés de l'arbre à cardan côte à côte dans la position de fonctionnement la plus courte et tracez des repères.
4. Raccourcissez les tubes protecteurs de manière égale à l'intérieur et à l'extérieur.
5. Raccourcissez les tubes profilés de manière égale.
6. Ebarbez les arêtes des tubes sectionnés et éliminez soigneusement les résidus métalliques.
7. Graissez les profilés et emmanchez-les.
8. Fixez les chaînes dans l'orifice au niveau de l'ancrage du tirant supérieur de façon à ce qu'une marge de manœuvre suffisante soit disponible dans chaque position de travail pour l'entraînement de l'arbre à cardan et assurez-vous que la protection d'arbre à cardan ne puisse pas tourner simultanément.
9. Travaillez uniquement avec un entraînement équipé de tous les dispositifs de protection. L'entraînement doit disposer d'une protection complète de l'arbre et des pièces associées sur le tracteur et la machine. Remplacez les dispositifs de protection dès qu'ils sont endommagés.

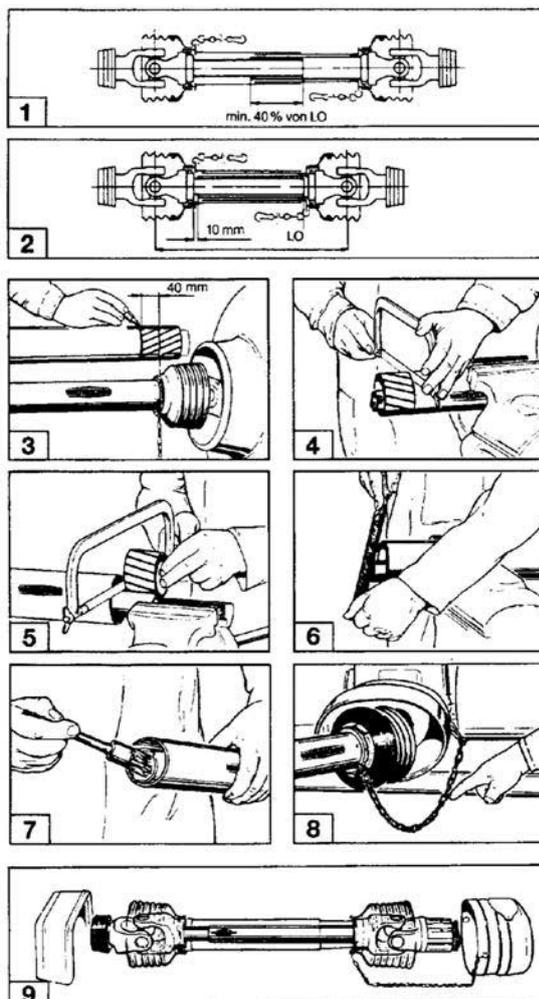


Fig. 5.1.6



L'angle maximum du joint de l'arbre à cardan est indiqué dans la notice d'utilisation du fabricant.

Respectez également les consignes de montage et de maintenance de cette notice.



Pour éviter d'endommager la prise de force, embrayez-la lentement et uniquement à un faible régime moteur du tracteur.



5.1.7 Régime d'entraînement de la herse alternative

Le régime maximal autorisé à l'entrée de la boîte de vitesses est de 540 tr/min.

N = 540 tr/min

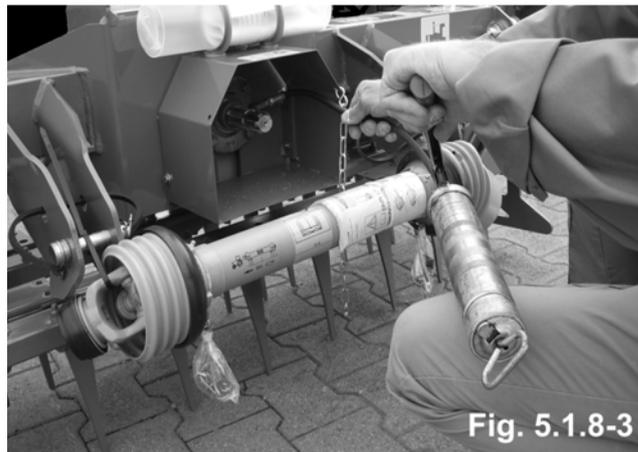
Les dommages provoqués par un régime de l'arbre à cardan supérieur à 540 tr/min ne sont pas couverts par la garantie.

5.1.8 Entretien

Les supports de l'arbre d'entraînement et la bielle doivent être graissés toutes les 50 heures ou après un nettoyage à l'eau.

Aucune autre opération de maintenance n'est requise sur la herse alternative.





5.2 Herse rotative

5.2.1 Caractéristiques techniques de la herse rotative (outil de base)

	F61-110	F61-130	F61-150	F61-200	F61-250
Largeur de travail (m)	1,10	1,30	1,50	2,00	2,50
Poids de l'outil de base (kg)	245	275	305	405	810
Puissance mini. du tracteur (CV)	20	25	30	45	60

5.2.2 Attelage au tracteur

L'écart entre la prise de force et les points d'articulation des bras d'attelage inférieurs varie le plus souvent en fonction du type de tracteur utilisé. Pour pouvoir atteler la herse rotative à différents types de tracteur, les bras d'attelage inférieurs de l'outil sont réglables horizontalement dans le sens de la marche (fig. 5.2.2-1) et ils peuvent également être tournés (fig. 5.2.2-2).



Les bras d'attelage inférieurs du tracteur doivent être accouplés aux bras d'attelage inférieurs de la herse rotative et immobilisés à l'aide de goupilles rabattables. Le tirant supérieur du tracteur doit être réglé de façon à ce que la herse rotative soit très légèrement inclinée vers l'arrière.



Veillez à ce que personne ne se trouve derrière ou sous la machine car celle-ci peut basculer vers l'arrière si les deux parties du tirant supérieur se détachent ou se dévissent de manière inopinée.



L'abaissement de la machine doit nécessiter au moins deux secondes. Réglez le système hydraulique trois points en conséquence. Lorsque la machine est chargée, abaissez-la doucement.

5.2.3 Arbre à cardan



Utilisez uniquement les arbres à cardan préconisés par le constructeur.

Walterscheid W 2300 SD 15-610 K34B-110
pour une largeur de travail max. de 1,30 m

Walterscheid W 2400 SD 25-610 K34B-120
pour une largeur de travail min. de 1,50 m

Limiteur de couple



Chaque machine est équipée d'un arbre à cardan doté d'un limiteur de couple pour éviter les surcharges sur la mécanique de l'outil ou du tracteur. La suppression, le remplacement ou la modification de cet élément de sécurité rend automatiquement la garantie caduque.

5.2.4 Pose de l'arbre à cardan



Nettoyez au préalable l'arbre d'entrée du boîtier et fixez toujours un arbre à cardan graissé sur l'arbre d'entrée.

5.2.5 Ajustement de l'arbre à cardan lors du premier attelage à la machine



Ajustez l'arbre à cardan lorsque vous attelez l'outil au tracteur pour la première fois. Cet ajustement est valable uniquement pour ce type de tracteur ; en cas d'attelage à un autre tracteur, vérifiez si l'arbre à cardan doit être à nouveau ajusté.



IMPORTANT

Le raccourcissement de l'arbre à cardan est décrit de manière détaillée au chapitre 5.1.6.



L'angle maximum du joint de l'arbre à cardan est indiqué dans la notice d'utilisation du fabricant.

Respectez également les consignes de montage et de mainte-



nance de cette notice.



Pour éviter d'endommager la prise de force, embrayez-la lentement et uniquement à un faible régime moteur du tracteur.

5.2.6 Régime d'entraînement de la herse rotative

Le régime maximal autorisé à l'entrée de la boîte de vitesses est de 540 tr/min.

N = 540 tr/min

Les dommages provoqués par un régime de l'arbre à cardan supérieur à 540 tr/min ne sont pas couverts par la garantie.

5.2.7 Graissage

Après les 50 premières heures de service, remplacez l'huile dans le démultiplicateur. Pour cela, retirez les vis de vidange S (fig. 5.2.7).

Nettoyez l'intérieur du démultiplicateur avec du kérosène ou du gazole. Versez l'huile appropriée par l'ouverture de remplissage C indiquée sur la fig. 5.2.7 et contrôlez le niveau de remplissage par le point de contrôle L prévu à cet effet.

Répétez ensuite cette procédure toutes les 300 heures de service. La graisse doit être régulièrement contrôlée au niveau du carter des pignons, les pignons doivent être recouverts. La quantité de graisse se contrôle par l'ouverture de remplissage.

	HUILE	GRAISSE
AGIP	Blasia 150	Gr Mu EP 0
BP	Energol GR-XP 150	Grease LTX 0
CASTROL	Alpha SP 150	Spheerol EPL 0
ELF	Reductelf 150	Rolexa 0
ESSO	Spartan EP 150	Beacon 0
MOBIL	Mobilgear 630	Mobilplex 0
SHELL	Omala oil 150	Alvania grase R 0

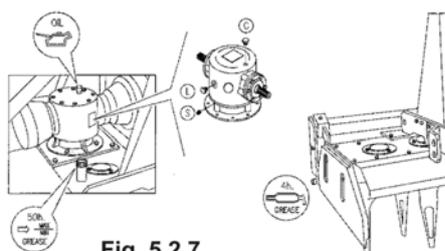


Fig. 5.2.7

5.2.8 Entretien

Contrôles à effectuer quotidiennement pour garantir le bon fonctionnement de la machine :

- s'assurer que les bras d'attelage inférieurs du tracteur sont bien fixés latéralement pour éviter les vibrations ;
- contrôler le serrage de toutes les vis, en particulier les vis de fixation de la barre centrale porteuse ;
- contrôler le serrage des vis des dents, ainsi que leur état ; si elles venaient à être endommagées pendant leur utilisation, nous vous recommandons de les remplacer immédiatement, voir chapitre 5.2.9.

5.2.9 Remplacement des dents

Pour remplacer les dents, étayez la herse latéralement à l'aide de deux béquilles robustes pour éviter tout abaissement accidentel de l'outil. Pour démonter les dents, desserrez et retirez les raccords visés en position 1, 2 et 3 (voir fig. 5.2.9B).

Le couple de serrage des vis assurant la fixation des dents est de 400 Nm (fig. 5.2.9A).

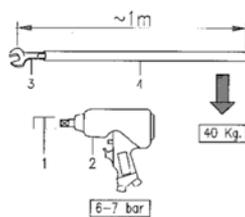


Fig. 5.2.9A

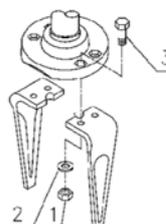


Fig. 5.2.9B



5.3 Fraise rotative

5.3.1 Caractéristiques techniques de la fraise rotative (outil de base)

	G15-85	G15-105	G25-110	G25-130	G25-150
Largeur de travail (m)	0,85	1,05	1,10	1,30	1,50
Poids de l'outil de base (kg)	270	300	317	347	377
Puissance mini. Du tracteur (CV)	20	25	25	30	35

(Modèle renforcé)	G35-150	G25-200
Largeur de travail (m)	1,50	2,00
Poids de l'outil de base (kg)	621	781
Puissance mini. du tracteur (CV)	70	80

5.3.2 Attelage au tracteur

Les bras d'attelage inférieurs du tracteur doivent être accouplés au système trois points inférieur de la machine et immobilisés à l'aide de goupilles rabattables. Le tirant supérieur du tracteur doit être réglé de façon à ce que la machine soit à l'horizontale en position de travail.

5.3.3 Arbre à cardan



Utilisez uniquement les arbres à cardan préconisés.

Walterscheid W 2300 SD 15-610 K34B-110

pour une largeur de travail max. de 1,30 m

Walterscheid W 2400 SD 25-610 K34B-120

pour une largeur de travail min. de 1,50 m (*modèle standard*)

Walterscheid P 500 PG 20-710 EK64/2R-200

pour une largeur de travail min. de 1,50 m (*modèle renforcé*)

Limiteur de couple



Chaque la machine est équipée d'un arbre à cardan doté d'un limiteur de couple pour éviter les surcharges sur la mécanique de l'outil ou du tracteur. La suppression, le remplacement ou la modification de cet élément de sécurité rend automatiquement la garantie caduque.

5.3.4 Pose de l'arbre à cardan



Nettoyez au préalable l'arbre d'entrée du boîtier et fixez toujours un arbre à cardan graissé sur l'arbre d'entrée.

5.3.5 Ajustement de l'arbre à cardan lors du premier attelage à la machine



Ajustez l'arbre à cardan lorsque vous attelez la machine au tracteur pour la première fois. Cet ajustement est valable uniquement pour ce type de tracteur ; en cas d'attelage à un autre tracteur, vérifiez si l'arbre à cardan doit être à nouveau ajusté.



L'angle maximum du joint de l'arbre à cardan est indiqué dans la notice d'utilisation du fabricant.

Respectez également les consignes de montage et de maintenance de cette notice.



Pour éviter d'endommager la prise de force, embrayez-la lentement et uniquement à un faible régime moteur du tracteur.

5.3.6 Régime d'entraînement de la fraise rotative

Le régime maximal autorisé à l'entrée de la boîte de vitesses est de 540 tr/min.

N = 540 tr/min

Les dommages provoqués par un régime de l'arbre à cardan supérieur à 540 tr/min ne sont pas couverts par la garantie.



6 Rouleau cage et rouleau lisse

6.1 Caractéristiques techniques du rouleau cage

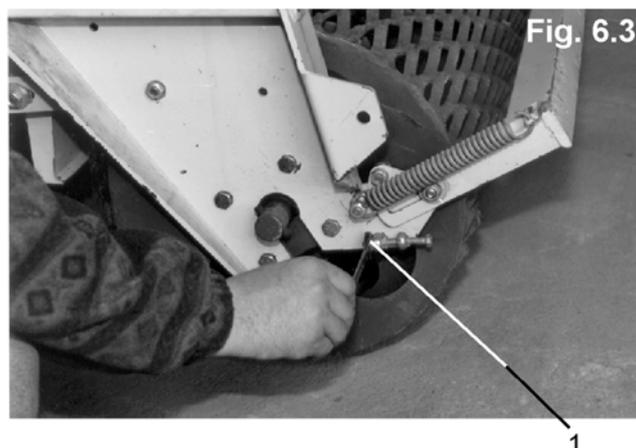
	GIW 11	GIW 13	GIW 15	GIW 20	GIW 25
Diamètre (mm)	420	420	420	420	420
Largeur de travail (m) (section nominale)	1,10 (1,20)	1,30 (1,40)	1,50 (1,60)	2,00 (2,10)	2,50 (2,60)
Poids (kg)	115	130	145	170	195

6.2 Caractéristiques techniques du rouleau lisse

	GLW 11	GLW 13	GLW 15	GLW 20	GLW 25
Diamètre (mm)	360	360	360	360	360
Largeur de travail (m) (section nominale)	1,10 (1,20)	1,30 (1,40)	1,50 (1,60)	2,00 (2,10)	2,50 (2,60)
Poids (kg)	132	147	162	187	212

6.3 Décrotteur

Le rouleau est équipé de série d'un décrotteur. Le décrotteur ne doit pas être en contact avec le corps du rouleau, en particulier avec le corps du rouleau cage. L'écart peut être réglé à l'aide des deux vis M8 x 60 situées sur les côtés du bâti (fig. 6.3/1). Pour le nettoyage, le décrotteur peut être replié vers le haut.



6.4 Dépose du rouleau cage

Le rouleau cage est relié à l'outil de travail du sol par le biais de deux bras supports (fig. 6.4-1/1).

Pour séparer le rouleau cage de l'outil, procédez comme suit :

- attelez la machine au tracteur ;
- relevez la machine pour que seul le rouleau soit en contact avec le sol, contrairement à l'outil de travail du sol ;
- enlevez les vis de fixation (fig. 6.4-1/1) ;
- les excentriques ne doivent plus être en contact avec les bras supports (fig. 6.4-1/2 et fig. 6.4-1/3) ;
- retirez les vis de fixation (fig. 6.4-2).

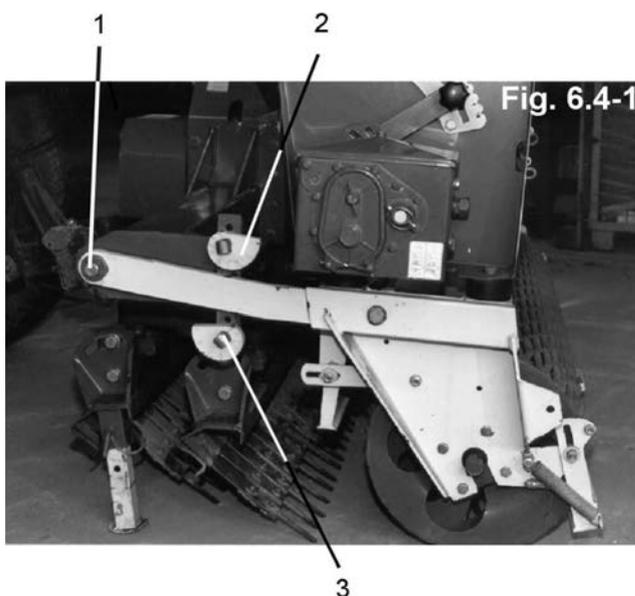


ATTENTION :

la dépose doit être effectuée exclusivement par le personnel d'un atelier spécialisé et homologué.

ATTENTION :

risque de basculement de la combinaison





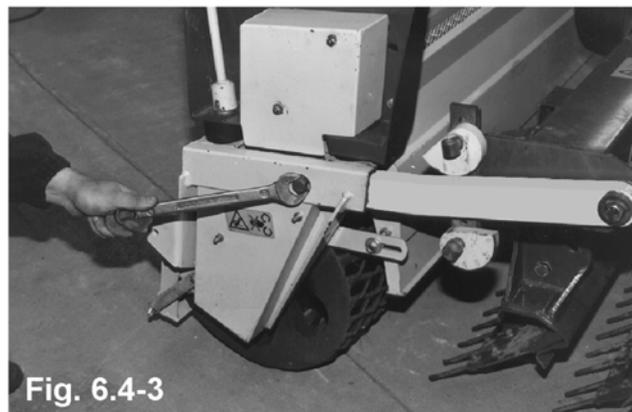
ATTENTION !

Avant d'être déposé, le rouleau cage doit être fixé pour éviter tout risque de basculement.

Pour monter un autre outil de travail, procédez comme suit pour séparer la herse alternative du rouleau :

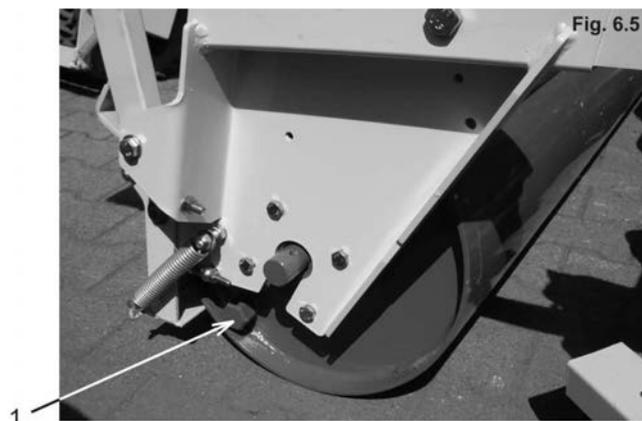
- Avancez l'outil de travail à l'aide du tracteur pour séparer la combinaison.

Pour monter le rouleau, procédez dans l'ordre inverse.



6.5 Prise d'eau du rouleau lisse

Pour obtenir un meilleur rappuyage du sol, le rouleau lisse peut être rempli d'eau. Le rouleau est équipé d'une prise d'eau de chaque côté (fig. 6.5-1). Un côté sert à raccorder un flexible à eau tandis que l'autre côté permet la purge d'air pendant le processus de remplissage.



ATTENTION :

Protégez le rouleau du gel en vidangeant le rouleau lorsque les températures sont inférieures à zéro ou en le remplissant d'un liquide antigel approprié.

6.6 Entretien

Les paliers doivent être graissés toutes les 50 heures de service (fig. 6.6).





7 Trémie à semences

7.1 Caractéristiques techniques

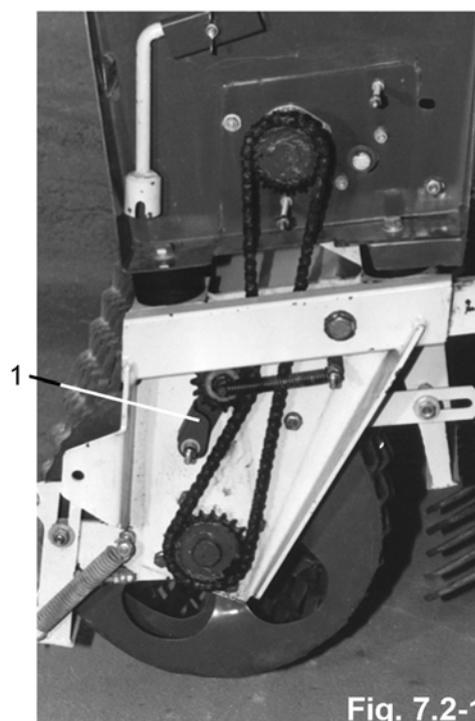
Trémie à semences	1,10 m	1,30 m	1,50 m	2,00 m	2,50 m
Largeur de travail (m)	1,10	1,30	1,50	2,00	2,50
Largeur totale (m)	1,44	1,64	1,84	2,34	2,84
Hauteur (m)	0,51	0,51	0,51	0,51	0,51
Longueur (m)	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43
Poids à vide (kg)	85	90	95	110	125
Capacité (l)	143	167	194	275	320
Débit0-600 kg/ha (en continu).....				

Boîte de vitesses à 2 rapports avec bain d'huile	Huile hydraulique WTL 16,5 C ST / 50 °C
Contenance	1,80 l

7.2 Montage de la trémie à semences

La trémie à semences est reliée au bâti du rouleau par le biais d'éléments en caoutchouc.

La chaîne d'entraînement est tendue par un galet-tendeur fixé au bâti du rouleau (fig. 7.2-1/1).





L'entraînement à chaîne est protégé par deux demi-carters de chaîne.

Procédez comme suit pour déposer la trémie à semences :

- retirez les carters de chaîne inférieur et supérieur qui protègent l'entraînement (fig. 7.2-2) ;



- à l'aide d'une pince, desserrez le ressort du galet-tendeur ;
- retirez la chaîne en l'ouvrant au niveau du maillon prévu à cet effet ;
- enlevez les trois vis de fixation M12 qui maintiennent la trémie à semences sur le bâti ;
- retirez la trémie à semences à l'aide d'un outil de levage approprié.

Pour monter la trémie à semences, procédez dans l'ordre inverse.

7.3 Remplissage de la trémie à semences

Avant de remplir la trémie à semences, assurez-vous que la tôle de fond est fermée et verrouillée. Attelez la machine au tracteur et ouvrez le couvercle de la trémie à semences. Placez le dispositif de sécurité pour le maintenir ouvert.

Pour fermer la trémie à semences, levez le dispositif de sécurité d'une main et abaissez le couvercle de l'autre. Le couvercle garantit une fermeture étanche contre les influences atmosphériques.

Pendant le travail, assurez-vous que le niveau de remplissage est suffisant dans la trémie à semences pour éviter un débit irrégulier.

7.4 Vidange de la trémie à semences

Procédez comme suit pour vidanger la trémie à semences :

- desserrez la vis à ailettes qui maintient la barre de vidange ;
- retirez la barre au niveau de la paroi arrière de la trémie à semences (fig. 7.4-1) ;



- fixez le récipient aux crochets de la barre ;
- faites coulisser la barre sur la glissière pour qu'elle soit complètement fermée ;
- ouvrez les crochets tendeurs (fig. 7.4-2) ; rabattez la tôle de fond vers le bas. La semence s'écoule le long de la glissière puis dans le récipient tandis que l'on retire lentement la barre de la glissière (fig. 7.4-3).
- Après la vidange, fixez de nouveau la barre sur la paroi arrière de la trémie à semences.

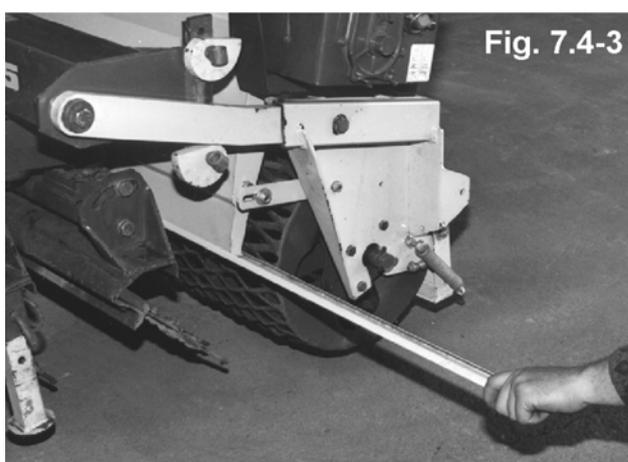
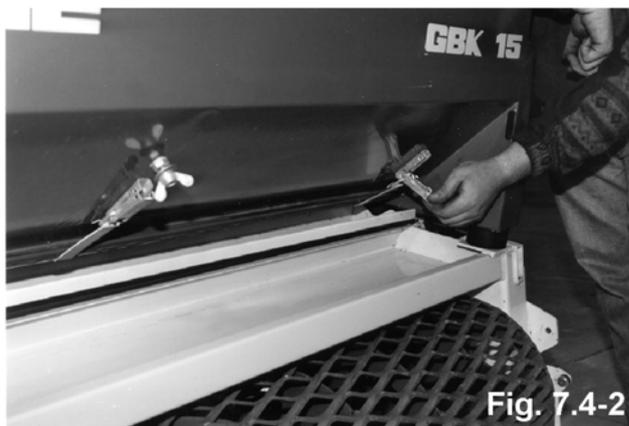
La trémie à semences peut être nettoyée à l'aide d'un jet d'eau ou d'un nettoyeur haute pression. Si vous nettoyez la trémie à semences avec de l'air comprimé, n'inhalez pas la poussière car la semence peut avoir été traitée avec des produits nocifs pour la santé.



La trémie à semences doit être vidangée et nettoyée plusieurs fois par an.



La tôle de fond de la trémie à semences doit impérativement rester ouverte lorsque la machine n'est pas utilisée. Les rongeurs, attirés par l'odeur de la semence, peuvent endommager les roues doseuses en plastique pour tenter de s'introduire dans la trémie.



7.5 Réglage du débit de semis

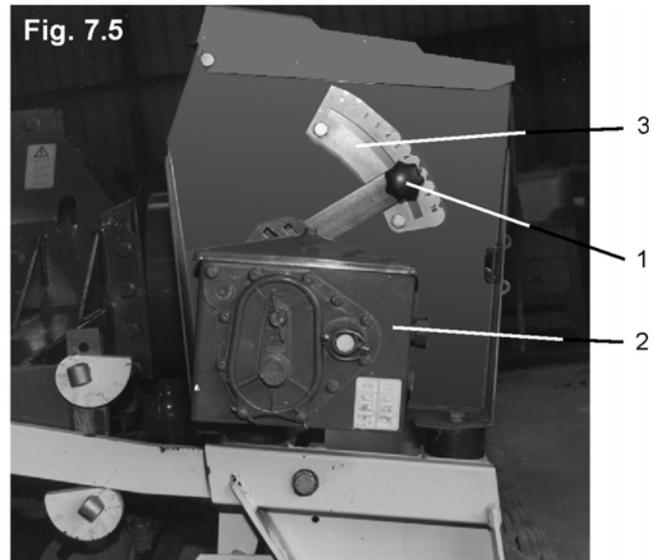
Pour connaître les différents réglages de débit, reportez-vous au tableau présenté au chapitre 7.7.

- Pour régler le débit de semis, desserrez la poignée sur le levier de commande du boîtier (fig. 7.5/1) ;
- Placez l'indicateur sur la valeur choisie dans le tableau de débit ;
- Le levier de commande du boîtier doit être amené à la position retenue en partant du bas ;
- Une fois le réglage effectué, resserrez la poignée.

ATTENTION !



Les valeurs indiquées dans le tableau de débit doivent uniquement servir de points de repère. Pour connaître le débit précis de la trémie en fonction de la semence utilisée, il est indispensable de réaliser un contrôle de débit. En fonction de la granulométrie, de la forme ainsi que du poids spécifique de la semence et du produit avec lequel elle a été traitée, on observe des différences entre les débits théoriques et réels.

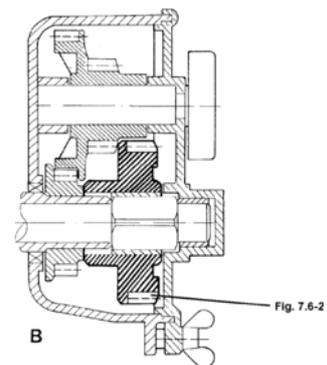
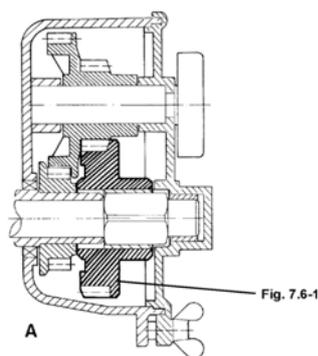


7.6 Indications sur le débit de semence en vitesse lente ou rapide

Avec le boîtier (fig. 7.6/2), il est possible de régler en continu le régime de l'arbre de distribution et donc le débit de semis. Une translation est par ailleurs intégrée au boîtier. En retournant un pignon, il est possible de régler deux vitesses différentes :

Vitesse lente
(pré-réglage par défaut)
(voir fig. 7.6/A)

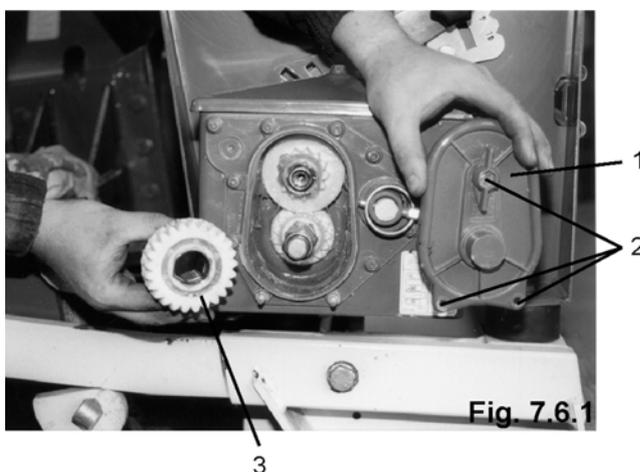
Vitesse rapide
(voir fig. 7.6/B)



Le passage de la vitesse lente à la vitesse rapide effectué au niveau du boîtier élargit la plage de réglage (fig. 7.5/3). La vitesse rapide doit cependant être réglée uniquement lorsque le débit de semis souhaité n'est pas encore atteint en vitesse lente, avec le levier en position "10" sur l'échelle de réglage.

7.6.1 Réglage du boîtier sur la vitesse rapide

S'il est nécessaire de régler le boîtier sur la vitesse rapide, desserrez la vis à ailettes sur le côté du boîtier ainsi que les deux écrous à ailettes (fig. 7.6.1/2) pour ouvrir le couvercle (fig. 7.6.1/1).



Sortez le pignon inférieur (fig. 7.6.1/3) de l'arbre, retournez-le et remettez-le en place. Si vous ne parvenez pas à sortir le pignon de l'arbre manuellement, déplacez légèrement l'arbre de distribution à l'aide d'une pince pour évacuer la tension.

Alors que le pignon est en prise avec le pignon supérieur en vitesse lente (fig. 7.6.1/1), il tourne librement en vitesse rapide (fig. 7.6.1/2). Après cette inversion, refermez le couvercle.



Dans la mesure du possible, semez uniquement en recourant à la vitesse lente. Après un semis effectué en vitesse rapide, réglez de nouveau le boîtier de votre trémie à semence sur la vitesse lente.

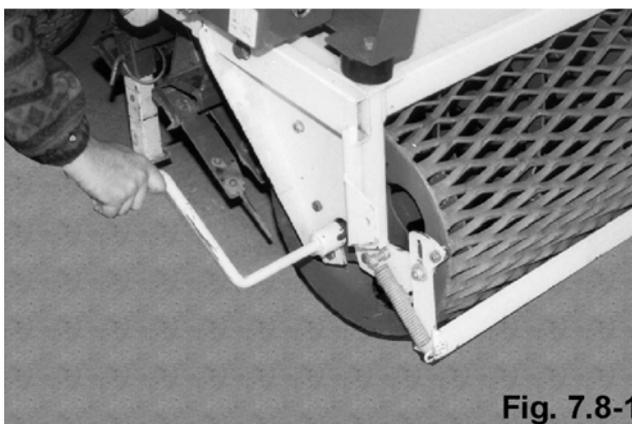
**7.7 Tableau de débit**

Semence :	Pelouse résistante	
Poids spécifique :	0,37 kg/l	
Position du boîtier	Débit de semis en g/m² selon la vitesse choisie	
	<i>lente</i>	<i>rapide</i>
1	2,5 g/m ²	3,8 g/m ²
2	5,6 g/m ²	13,7 g/m ²
3	8,2 g/m ²	21,2 g/m ²
4	10,9 g/m ²	30,4 g/m ²
5	13,7 g/m ²	38,7 g/m ²
6	16,3 g/m ²	46,4 g/m ²
7	19,9 g/m ²	52,4 g/m ²
8	25,8 g/m ²	65,1 g/m ²
10	27,4 g/m ²	69,3 g/m ²

7.8 Test de calibrage

Le test de calibrage permet de vérifier que quantité semée correspond à la quantité désirée de semence.

- Remplir la boîte à semences à moitié ce qui permet de tourner la manivelle plus facilement
- régler le levier sélecteur en fonction de la quantité de semences souhaitée (chap. 7.7 « tableau des quantités »)
- Relever la machine afin que le rouleau puisse tourner librement.
- Veiller à ce que le semoir soit bien horizontal.
- Poser le rail avec un sac sous la goulotte (chap. 7.4)
- Insérer la manivelle de calibrage sur le bout d'arbre gauche du rouleau (Fig. 7.8-1)



- Tourner le rouleau jusqu'à ce que la semence soit épanchée par les roues distributrices.
- Vider la goulotte dans le réservoir à l'aide du rail.
- Faire glisser le rail sur la goulotte
- **Tourner le rouleau 10 x à l'aide de la manivelle de calibrage (env. 1 s par tour) et peser la semence collectée dans le sac.** (Fig. 7.8-2)



Calculer la quantité de semence à l'aide du tableau :

Poids / facteur = quantité de semence g/m²

Largeur de travail	Rouleau grillagé Ø 420 mm	Rouleau lisse Ø 360 mm
1,30 m	17,1	14,7
1,50 m	19,8	17
2,00 m	26,4	22,6
2,50 m	33	28,3

Exemple pour rouleau grillagé avec une largeur de travail de 1,50 m :

450 g (semence collectée) / 19,8 (facteur) = 22,73 g/m² (quantité de semences)

- En réglant le levier sélecteur sur l'engrenage, il est possible de corriger la quantité de semences.



En cas d'utilisation de la combinaison d'outils de semis à la volée, il est recommandé de ne pas dépasser une vitesse de travail de 6 km/h.



7.9 Entretien

De par sa conception, la trémie à semences AMAZONE nécessite une maintenance minimale. Il est cependant recommandé de contrôler les points suivants à intervalles réguliers.



Contrôle visuel du niveau d'huile dans le boîtier grâce à l'indicateur de niveau d'huile. La vidange d'huile n'est pas nécessaire. Pour faire l'appoint, enlevez le couvercle du carter en desserrant la vis M8 qui se trouve au centre du couvercle. Utilisez exclusivement de l'huile hydraulique WTL 16,5 c ST/50 gr. La contenance maximale est de 1,8 l.

Contrôlez l'état de la chaîne après 50 heures de service environ et graissez-la si nécessaire.



8 Combinaisons d'outils de semis à la volée AMAZONE GBK

8.1 Domaines d'application

Les combinaisons d'outils de semis à la volée AMAZONE sont conçues pour réaménager les espaces verts des terrains de sport comme les environs d'une commune.

En fonction des outils de travail du sol choisis, il est possible, en un seul passage :

- de niveler de manière optimale une surface déjà labourée,
- de labourer une surface,

et de semer à la volée l'ensemble de la surface travaillée avec la trémie à semences.

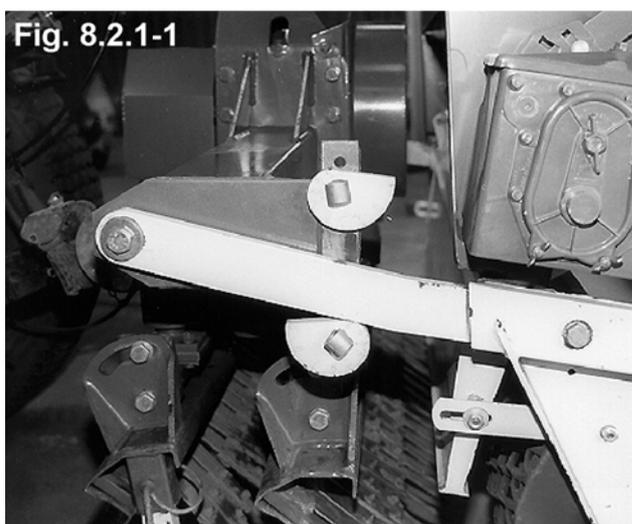
Remarque :

Lors de la préparation du sol (sans semis), il est recommandé de dételer le semoir pour ne pas l'exposer aux vibrations.

8.2 Combinaison d'outils de semis à la volée avec la herse alternative

8.2.1 Réglage de la profondeur de travail

Lors du travail, la herse alternative doit constamment être portée par le rouleau pour garantir une profondeur de travail homogène. L'excentrique supérieur du support (fig. 8.2.1-1) permet de régler la profondeur de travail.



Réglage de l'excentrique supérieur :

- relevez la machine jusqu'à ce que l'excentrique supérieur ne soit plus en contact avec le bras support ;
- desserrez la vis de fixation de l'excentrique à l'aide de la manivelle (fig. 8.2.1-2) ;

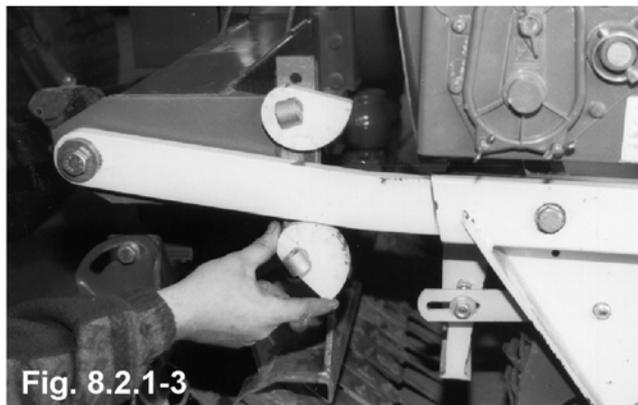


- tournez l'excentrique pour régler la profondeur de travail, veillez à effectuer le même réglage de chaque côté de la machine ; les valeurs des dents sur les excentriques doivent uniquement servir de points de repères et ne correspondent pas à la hauteur réelle ;
- resserrez la vis de fixation.

A l'aide des excentriques inférieurs, il est possible de bloquer les bras supports et de reporter le poids du rouleau sur la herse alternative. Cela permet aux dents de la herse alternative de mieux pénétrer dans le sol en cas de travail sur une surface particulièrement dure.

Réglage de l'excentrique inférieur :

- Réglez la hauteur de travail à l'aide des excentriques supérieurs ;
- Abaissez la herse alternative et amenez-la en position, jusqu'à ce que la profondeur de travail souhaitée soit atteinte ;
- Desserrez la vis de fixation de l'excentrique inférieur ;
- Tournez l'excentrique inférieur jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le bras support (fig. 8.2.1-3) ;
- Resserrez la vis de fixation.



8.2.2 Réglage des bordures latérales



Après le réglage de la profondeur de travail, la hauteur des bordures latérales doit être harmonisée au niveau des extrémités latérales de la barre porte-dents avant.

Procédez comme suit :

- embrayez la prise de force et abaissez la machine, jusqu'à ce que la profondeur de travail souhaitée soit atteinte ;
- arrêtez la prise de force et le tracteur ;
- desserrez les vis de fixation des bordures latérales ;
- réglez les bordures latérales de façon à ce qu'elles soient à env. 2 cm au-dessus du sol (fig. 8.2.2) ;
- resserrez les vis de fixation.

Les bordures latérales ne doivent jamais pénétrer le sol pendant le travail car elles formeraient un petit sillon.

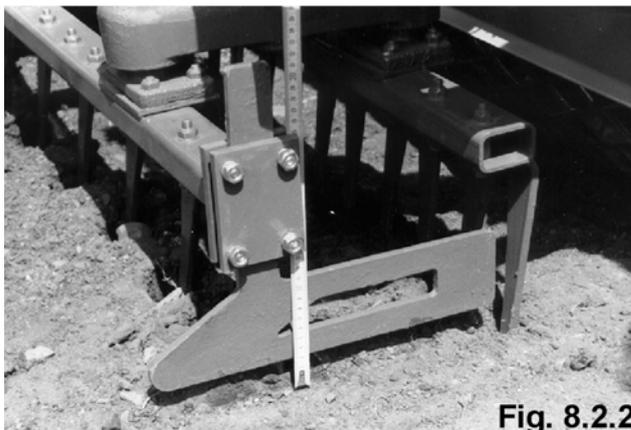


Fig. 8.2.2

8.2.3 Réglage de la glissière

La glissière permet de répartir la semence de manière homogène, les graines sont orientées vers le sol et elles ne peuvent pas être emportées par le vent.

Il est possible de régler la profondeur du semis en fonction de l'inclinaison de la glissière.



Principe de fonctionnement

Pendant le travail, une levée de terre plus ou moins prononcée se constitue derrière la herse rotative, en fonction de la profondeur de travail et de la vitesse d'avancement. Lorsque la glissière est inclinée vers l'arrière (vers le rouleau), la semence est déposée à la surface du sol. Lorsque la glissière est inclinée vers l'avant (vers la herse alternative), la semence est incorporée au sol, jusqu'à 3-4 cm de profondeur.

Réglage de la glissière :

- desserrez les deux écrous M10 des deux côtés de la glissière (fig. 8.2.3) ;
- amenez la glissière à l'inclinaison souhaitée ;
- resserrez les écrous.



Fig. 8.2.2



8.2.4 lame égalisatrice

La herse alternative peut être équipée d'une lame égalisatrice (en option) qui permet de mieux modeler la surface. Réglez la lame égalisatrice comme suit :

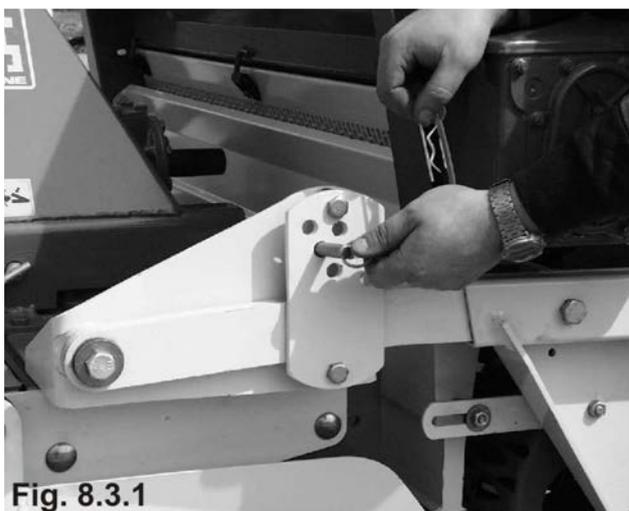
- enlevez la goupille de sécurité sur chaque manivelle (fig. 8.2.4-1) ;
- tournez les manivelles pour régler la lame égalisatrice à la hauteur souhaitée (fig. 8.2.4-2) ;
- remettez les goupilles de sécurité en place.



8.3 Combinaison d'outils de semis à la volée avec la herse rotative

8.3.1 Réglage de la profondeur de travail

La profondeur de travail de la herse rotative se règle par le biais des supports latéraux. Pour modifier la profondeur de travail, l'axe doit être placé dans l'alésage souhaité et sécurisé (fig. 8.3.1). La même profondeur de travail doit être réglée à droite et à gauche.



8.3.2 Réglage des socs latéraux

Les socs latéraux empêchent la formation d'une levée de terre à droite et à gauche de la surface travaillée. Ils doivent être réglés de manière à pénétrer légèrement (± 1 cm) dans le sol.

Procédez comme suit pour régler les socs latéraux :

- amenez la herse rotative en position de travail ;
- desserrez les écrous à ailettes ;
- amenez les socs latéraux à la position souhaitée ;
- resserrez les écrous à ailettes.



8.4 Combinaison d'outils de semis à la volée avec la fraise rotative

8.4.1 Mise en service

La fraise rotative est conçue pour enfouir les restes de plantes et les petites pierres qui se trouvent à la surface lors du labourage. Pour garantir son bon fonctionnement, les pierres ne doivent pas mesurer plus de 5 cm de diamètre et une quantité suffisante de terre émiettée doit être disponible pour former une couche épaisse par dessus les pierres enfouies.



ATTENTION ! Pendant le travail avec l'outil, veillez à ce que personne ne se trouve juste derrière la machine. Le rotor tournant dans le sens inverse, l'ensemble de l'attelage risque de reculer.

Pour travailler avec la machine, les mesures suivantes doivent être respectées :

- **serrez le frein de stationnement du tracteur,**
- abaissez le rotor à proximité du sol,
- embrayez la prise de force,
- faites tourner la prise de force à un régime de 540 tours/minute et abaissez lentement la machine,
- arrêtez le moteur et retirez la clé de contact,
- réglez la profondeur de travail (les guides latéraux doivent toujours rester parallèles au sol) ; si nécessaire, corriger le réglage à l'aide du tirant supérieur. Les éléments latéraux doivent pénétrer dans le sol à une profondeur de 2 à 3 centimètres ;
- relevez la machine pour que le rotor soit légèrement au-dessus du sol,
- pour les premiers tests, adoptez une vitesse d'avancement de 1–1,2 km/h, embrayez lentement et abaissez en même temps la machine.



Le système hydraulique trois points doit être complètement abaissé et rester libre de toute contrainte.

- Lorsque le rotor est bloqué par une pierre trop grosse, débrayez aussitôt la prise de force sans relever la machine. Continuez d'avancer avec la machine abaissée pour que le rotor tourne dans le sens d'avancement. La pierre est ainsi évacuée du logement du rotor. Ce procédé peut être complété par l'abaissement et le relevage du système trois points.



Ne touchez jamais à la machine pour tenter d'enlever un corps étranger coincé dans le rotor.

- Si vous ne parvenez pas à enlever l'objet qui bloque le rotor, retirez le capot (fig. 8.4.1-1).

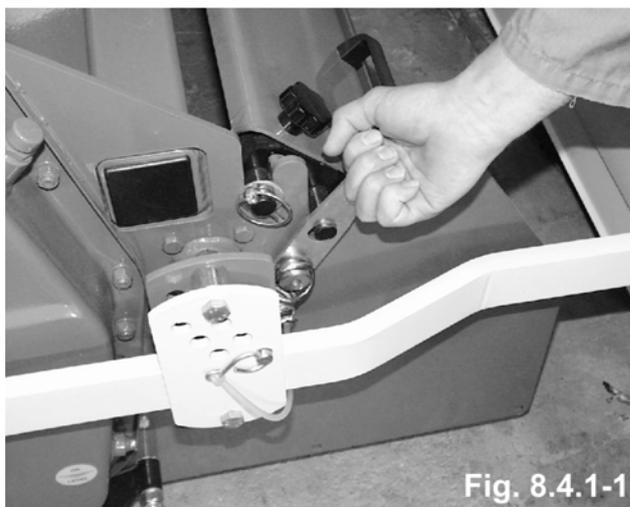


Fig. 8.4.1-1

- enlevez complètement la grille (fig. 8.4.1-2),
- démontez le couteau dans lequel est bloqué l'objet,
- retirez l'objet.

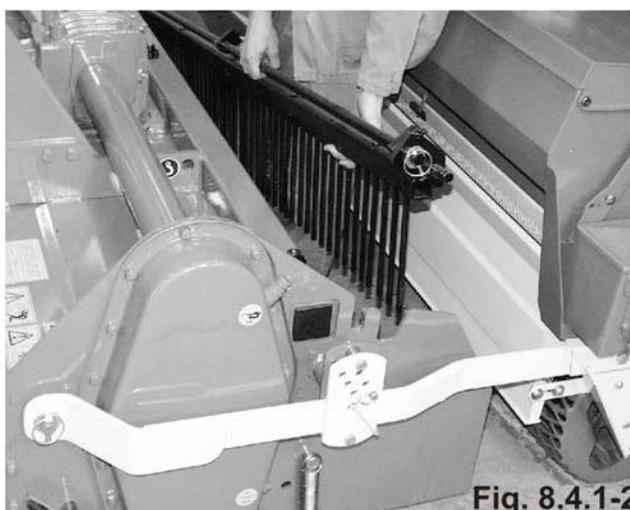
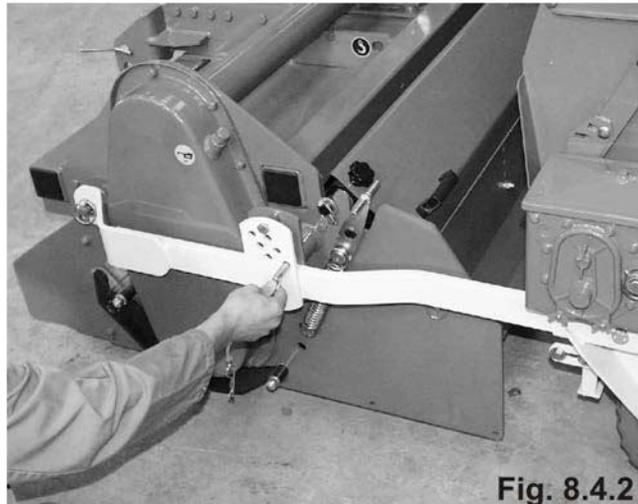


Fig. 8.4.1-2

8.4.2 Réglage de la profondeur de travail

La profondeur de travail de la fraise rotative se règle par le biais des supports latéraux. Pour modifier la profondeur de travail, l'axe doit être placé dans l'alésage souhaité et sécurisé (fig. 8.4.2). La même profondeur de travail doit être réglée à droite et à Gauche.



8.4.3 Conduite

Pour obtenir un bon résultat, la machine doit être en mesure de suivre librement les variations du sol. A cet effet, le système hydraulique trois points du tracteur doit être placé dans la position la plus basse possible et il ne doit pas être contraint.

Pour éviter des passages importants entre les voies préparées en cas de travail en profondeur, il est conseillé de laisser la partie préparée sur sa droite dans le sens d'avancement.

Dans les virages peu importants avec l'outil, les bras d'attelage inférieurs du tracteur doivent être mobiles à gauche et à droite, c.-à-d. qu'ils ne doivent pas être serrés à fond latéralement.

8.4.4 Fonctionnement de la fraise rotative

Les couteaux travaillent le sol dans le sens opposé au sens d'avancement. La terre labourée est projetée contre la grille préparatoire qui achemine les pierres et les gravats de plus de 4 centimètres de diamètre dans la dépression creusée par le rotor.

Avant la seconde grille, une fine couche de terre est déjà déposée, il s'agit de la première couche de recouvrement. La terre finement criblée est alors acheminée vers le sol par le capot fermé qui assure une répartition et un recouvrement optimaux. Le rouleau cage est responsable du rappuyage avec une surface rugueuse, ce qui est particulièrement important pour le processus de germination.

Nous attirons l'attention sur le fait que pour obtenir un espace vert durable, il est nécessaire d'ameublir la terre en profondeur avec un outil de travail du sol approprié pour éviter toute saturation d'eau et permettre à la pelouse de pousser correctement. La fraise rotative est parfaite pour la finition.



En raison du sens inversé de rotation du rotor, tous les corps étrangers sont entraînés vers le haut dans la zone des couteaux. C'est pourquoi il faut veiller à retirer les grosses pierres et obstacles de la surface avant le début du travail.



Pour protéger la machine, il est impératif d'utiliser un arbre à cardan avec une sécurité de surcharge.



9 Combinaison d'outils de sursemis AMAZONE GNK

9.1 Domaines d'application

La combinaison d'outils de sursemis **AMAZONE GNK** permet de reprendre le semis de gazons existants, par exemple de terrains de sport, de terrains de golf (fairways), de parcs, etc. ainsi que de réensemencer des surfaces préparées.

Les dents de verticoupe combinent des lames de ressort et des barres rondes en acier qui sont assemblées de manière à

- être fixes dans le sens du travail de la herse alternative (oblique au sens d'avancement) et assurer un bon ameublissement de la surface, sans toutefois endommager la pelouse en bon état.
- être mobiles dans le sens d'avancement et pouvoir éviter les obstacles tels que les pierres, les racines, etc.

Avant de reprendre le semis, il est recommandé de tondre la pelouse à ras (2 à 3 cm) et si nécessaire, de verticouper avec le Tondobalai ou le Profihopper AMAZONE puis de ramasser les déchets verts.

Si vous ne disposez pas de ces outils, vous pouvez également effectuer une pré-verticoupe avec la herse verticoupe sans semer et ramasser simultanément pour éliminer l'herbe haute avant le véritable sursemis.

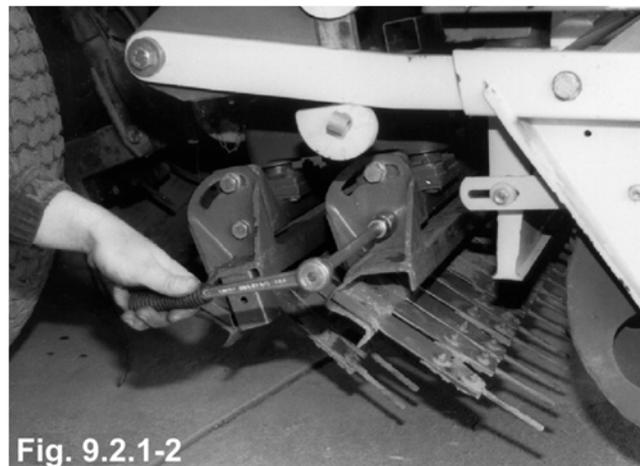
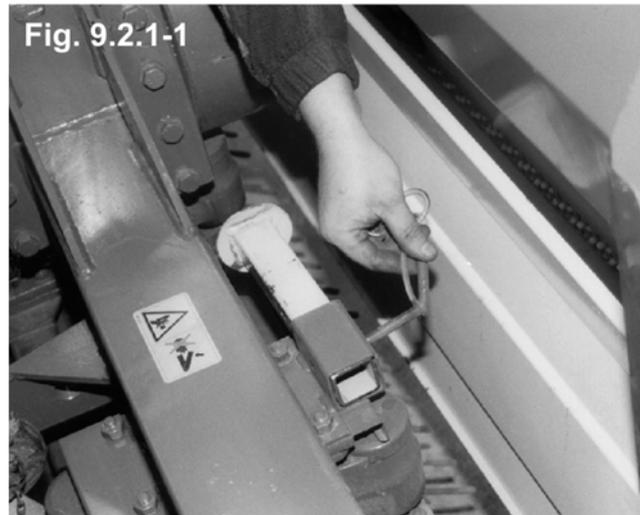
9.2 Travail avec la combinaison d'outils de sursemis

9.2.1 Réglage de la barre de dents de verticoupe

En réglant l'inclinaison de la barre de dents, il est possible de sélectionner un mode de travail plus ou moins agressif en fonction de l'état de la surface à travailler.

Procédez comme suit pour réaliser ce réglage :

- accouplez la machine au tracteur (voir chap. herse alternative) ;
- relevez la machine ;
- enlevez les béquilles :
 - retirez la goupille de sécurité,
 - enlevez l'axe,
 - retirez la béquille et placez-la dans le support de transport (fig. 9.2.1-1) ;
- desserrez les vis de fixation de chaque côté de la barre de verticoupe (fig. 9.2.1-2) ;
- inclinez la barre de verticoupe à la position souhaitée ;
- resserrez les vis de fixation.



9.2.2 Réglage de la glissière

La glissière permet de répartir la semence de manière homogène, les graines sont orientées vers le sol et elles ne peuvent pas être emportées par le vent.

En fonction de l'inclinaison de la glissière, il est possible de régler la profondeur et le moment du semis pour que le contact de la semence avec la surface rugueuse et la terre meuble soit optimal.

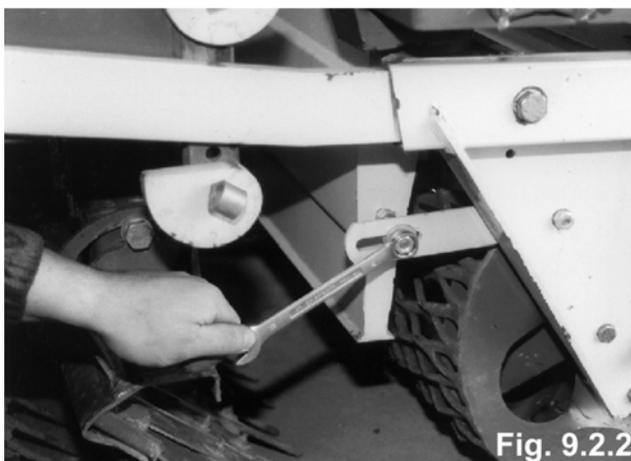
Principe de fonctionnement du réensemencement

Pendant le travail, une levée de terre plus ou moins prononcée se constitue derrière la herse alternative, en fonction de la profondeur de travail et de la vitesse d'avancement. Lorsque la glissière est inclinée vers l'arrière (vers le rouleau), la semence est déposée à la surface du sol. Lorsque la glissière est inclinée vers l'avant (vers la herse alternative), la semence est incorporée au sol, jusqu'à 3-4 cm de profondeur.



Réglage de la glissière :

- desserrez les deux écrous M10 des deux côtés de la glissière (fig. 9.2.2) ;
- amenez la glissière à l'inclinaison souhaitée ;
- resserrez les deux écrous M10.





10 Combinaison d'outils AMAZONE HR pour les terrains en dur

10.1 Caractéristiques techniques

Herse alternative avec la barre de dents rigides + rouleau lisse + balais latéraux + balai arrière

	HR 15	HR 20	HR 25
Largeur de travail (m)	1,50	2,00	2,50
Poids (kg)	545	604	650
Puissance mini. du tracteur (CV)	20	32	45

10.2 Domaines d'application

La combinaison d'outils AMAZONE HR pour les terrains en dur se compose de la herse alternative et du rouleau lisse, qui est équipé des balais latéraux et d'un balai arrière. En recourant aux différentes barres porte-dents, la combinaison d'outils HR pour les terrains en dur permet d'effectuer les tâches suivantes :

- rénovation des terrains de terre battue et des sentiers,
- entretien hebdomadaire des terrains de terre battue,
- entretien approprié du gazon artificiel.

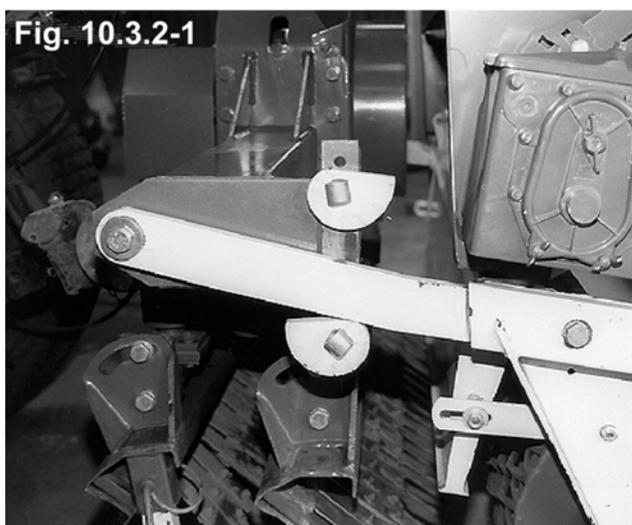
10.3 Travail avec la combinaison d'outils pour les terrains en dur

10.3.1 Rénovation d'un terrain en dur

Avec la combinaison d'outils Amazone pour les terrains en dur, la herse alternative équipée des barres de dents rigides, un seul passage suffit pour remettre à neuf la surface d'un terrain de terre battue. La herse alternative ameublisse la surface tandis que les dépressions et les inégalités sont comblées par les composants non fixes du terrain.

10.3.2 Réglage de la profondeur de travail de la herse alternative

Lors du travail, le rouleau procède au guidage en hauteur de la herse alternative afin de garantir une profondeur de travail homogène. L'excentrique supérieur (fig. 10.3.2-1) permet de régler la profondeur de travail.



Réglage de l'excentrique supérieur :

- relevez la machine jusqu'à ce que l'excentrique supérieur ne soit plus en contact avec le bras support ;
- desserrez la vis de fixation de l'excentrique à l'aide de la manivelle (fig. 10.3.2-2) ;



- tournez l'excentrique pour régler la profondeur de travail, veillez à effectuer le même réglage de chaque côté de la machine ; les valeurs des dents sur les excentriques doivent uniquement servir de points de repères et ne correspondent pas à la hauteur réelle ;
- resserrez les vis de fixation.

A l'aide de l'excentrique inférieur, il est possible de bloquer les bras supports et de reporter le poids du rouleau sur la herse alternative. Cela permet aux dents de la herse alternative de mieux pénétrer dans le sol en cas de travail sur une surface particulièrement dure.



Réglage de l'excentrique inférieur :

- Réglez la hauteur de travail à l'aide de l'excentrique supérieur ;
- abaissez la herse alternative et amenez-la en position, jusqu'à ce que la profondeur de travail souhaitée soit atteinte ;
- desserrez la vis de fixation de l'excentrique inférieur ;
- tournez l'excentrique inférieur jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le bras support (fig. 10.3.2-3) ;
- resserrez la vis de fixation.



10.3.3 Réglage des bordures latérales



Après le réglage de la profondeur de travail, la hauteur des bordures latérales doit être harmonisée au niveau des extrémités latérales de la barre porte-dents avant.

Procédez comme suit :

- embrayez la prise de force et abaissez la machine, jusqu'à ce que la profondeur de travail souhaitée soit atteinte ;
- arrêtez la prise de force et le tracteur ;
- desserrez les vis de fixation des bordures latérales ;
- réglez les bordures latérales de façon à ce qu'elles soient à env. 2 cm au-dessus du sol (fig. 10.3.3) ;
- resserrez les vis de fixation.

Les bordures latérales ne doivent jamais pénétrer le sol pendant le travail car elles formeraient un petit sillon.



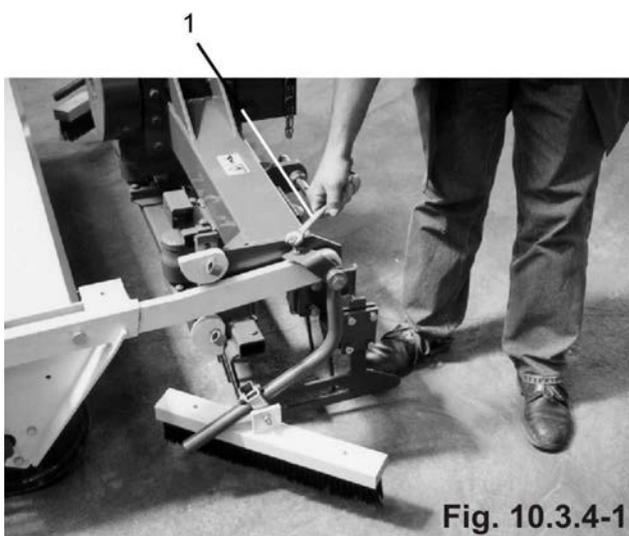
10.3.4 Réglage des balais latéraux



Les deux balais latéraux lissent les traces des voies travaillées. Pour obtenir un résultat optimal, les balais latéraux doivent disposer d'une garde au sol d'env. 1 cm en position de travail.

Procédez comme suit pour régler les balais latéraux :

- abaissez la machine à la profondeur de travail, la prise de force doit être embrayée ;
- arrêtez la prise de force et le tracteur ;
- réglez la hauteur des balais à l'aide de la vis de réglage (fig. 10.3.4-1/1) ;
- serrez la vis de réglage à l'aide du contre-écrou ;
- réglez l'inclinaison des balais au moyen de la vis de fixation (fig. 10.3.4-2).



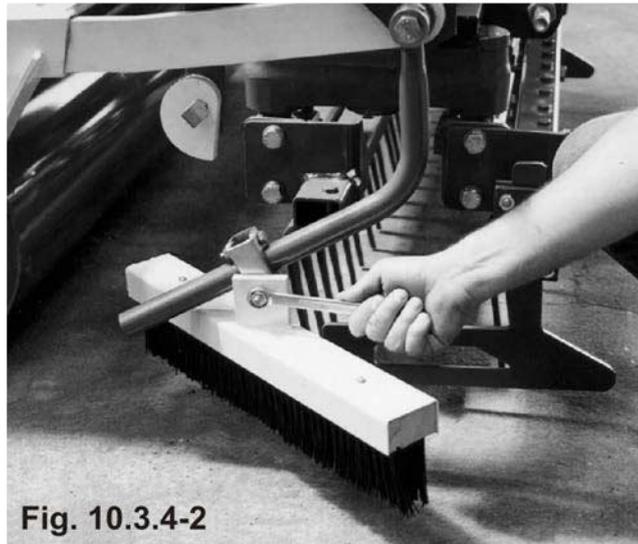


Fig. 10.3.4-2

10.3.5 Réglage du balai arrière

Le balai arrière permet de lisser à nouveau la surface.
Le balai exerce une pression du fait de son poids propre, aucun réglage n'est pas nécessaire.

Le balai doit seulement être abaissé.

- abaissez la machine en position de travail ;
- abaissez le balai au sol (fig. 10.3.5-1) ;
- pour le transport, verrouillez le balai en position haute (fig. 10.3.5-2).

Lorsque la machine est relevée, le balai est également relevé.



Fig. 10.3.5-1



10.3.6 Utilisation sur des terrains en dur particulièrement compacts

Pour bien ameubler des sols particulièrement durs, il est nécessaire de bloquer les bras supports à l'aide des excentriques pour reporter le poids du rouleau sur la herse alternative (voir chap. 8.2.1).

Remarque :

pour être rafraîchi, un terrain de terre battue doit comporter un certain degré d'humidité, comme c'est le cas par ex. un ou deux jours après une averse. Une utilisation dans des conditions trop sèches entraîne une usure prématurée des dents.

10.3.7 Entretien hebdomadaire d'une surface stable

Dans le cadre de son entretien hebdomadaire, un terrain en dur doit être ameubli, brossé et la surface doit être à nouveau compactée sur 1 à 2 cm. Cet entretien peut être réalisé avec la combinaison d'outils HR pour les terrains en dur, les barres de dents rigides de la herse alternative sont alors remplacées par une barre de verticoupe associée à un balai à l'arrière de la herse alternative.

10.3.8 Réglage de la barre de verticoupe à l'avant



Il est recommandé, dans le cadre de l'entretien hebdomadaire d'un terrain en dur, d'incliner le plus possible la barre de verticoupe. Pour un travail légèrement plus agressif, les barres de dents doivent être placées davantage à la verticale. Le réglage de l'inclinaison est détaillé au chap. 9.2.2.

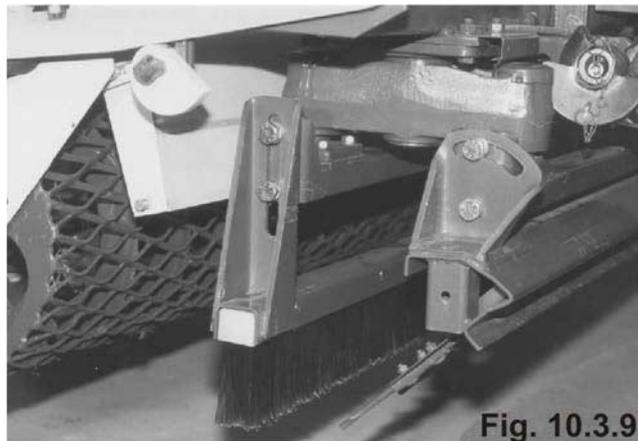


10.3.9 Réglage du balai arrière

Le balai, monté à l'arrière de la herse alternative pour réaliser l'entretien hebdomadaire d'un terrain en dur, égalise la surface travaillée par la barre de verticoupe. Le balai doit être réglé de façon à ce qu'il soit en contact avec la surface du sol en position de travail.

Pour régler le balai, procédez comme suit :

- abaissez la machine en position de travail ;
- desserrez les vis de fixation de chaque côté du balai (fig. 10.3.9) ;
- réglez le balai à la hauteur souhaitée et bloquez-le à cette position à l'aide des vis de fixation.



10.4 Entretien du gazon artificiel recouvert d'une couche de sable

Pour broser le sable dans un gazon artificiel et pour son entretien régulier, il est nécessaire de monter les balais à l'avant et à l'arrière de la herse alternative. Les balais nivellent les traces des joueurs et permettent de répartir le sable dans le gazon. Il est possible d'utiliser le terrain dès l'entretien terminé avec la combinaison d'outils HR pour les terrains en dur.

10.5 Réglage des balais

En cas d'utilisation sur un gazon artificiel recouvert de sable, les deux balais doivent être réglés à la même hauteur de travail. Le réglage est décrit au chapitre 10.2.9.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:+ 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>



AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie -BP 90106
FR-57602 Forbach Cedex
France

Tel.: + 33 (0)3 87 84 65 70
e-mail: forbach@amazone.fr
<http://www.amazone.fr>
